




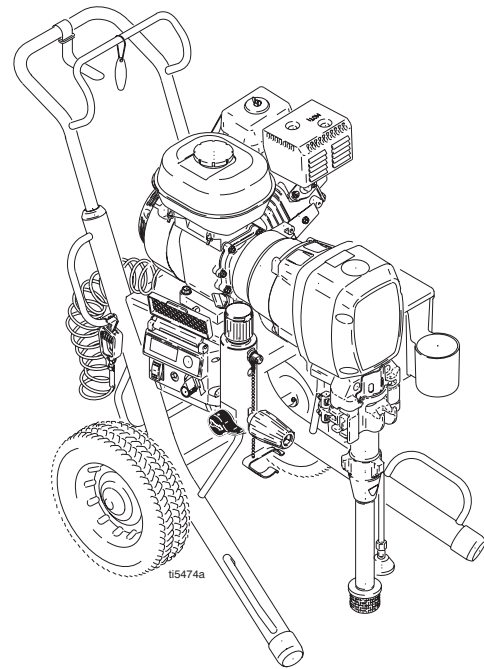
**GMAX™ II 3900, 5900, 5900HD, 5900 Convertible,
7900 Airless Sprayers**
**Pulvérisateurs airless GMAX™ II 3900, 5900, 5900HD,
5900 convertible, 7900**
**Pulverizadores aerográficos GMAX™ II 3900, 5900,
5900HD, 5900 Convertible, 7900**
**Equipamentos de pintura a alta pressão GMAX™ II
3900, 5900, 5900HD, 5900 Convertible, 7900**

310895B

- For Portable Airless Spraying of Architectural Coatings and Paints -
- Pour l'application airless de revêtements et peintures architecturaux -
- Para la pulverización portátil sin aire de pinturas y revestimientos con fines arquitectónicos -
- Para aplicação à pistola a alta pressão em pinturas e demãos arquitetônicas -
3300 psi (22.8 MPa, 228 bar) Maximum Working Pressure / Pression de service maximum 3300 psi (22,8 MPa, 228 bars)
Presión máxima de trabajo de 3300 psi (22,8 MPa, 228 bar) / Pressão de trabalho máxima de 3300 psi (22,8 MPa, 228 bar)

Read warnings and instructions / Lire les mises en garde et instructions
Lea las advertencias e instrucciones / Leia as advertências e instruções

			
GMAX II 3900			
248683		✓	
248684	✓		
248685		✓	✓
248686	✓		✓
GMAX II 5900			
248687		✓	
248688	✓		
248689		✓	✓
248690	✓		✓
GMAX II 5900 Convertible			
248691	✓		
248692	✓		✓
248693	✓		
248694	✓		
248695		✓	
248696		✓	✓
248697		✓	
248889	✓		✓
248890		✓	✓
GMAX II 7900			
248700		✓	
248701	✓		
248702		✓	✓
248703	✓		✓



310893



309639



310894



309640

PROVEN QUALITY. LEADING TECHNOLOGY.

Manual Conventions



WARNING



Hazard Symbol

WARNING: a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

Warnings in the instructions usually include a symbol indicating the hazard. Read the general **Warnings** section for additional safety information.

CAUTION

CAUTION: a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage or destruction of equipment.







Note












Additional helpful information.

Warning

The following warnings include general safety information for this equipment. Further product specific warnings may be included in the text where applicable.

 WARNING	
	<p>FIRE AND EXPLOSION HAZARD</p> <p>Flammable fumes, such as solvent and paint fumes, in work area can ignite or explode. To help prevent fire and explosion:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Use equipment only in well ventilated area. • Do not fill fuel tank while engine is running or hot; shut off engine and let it cool. Fuel is flammable and can ignite or explode if spilled on hot surface. • When flammable liquid is sprayed or used for flushing or cleaning, keep sprayer at least 20 feet (6 m) away from explosive vapors. • Eliminate all ignition sources; such as pilot lights, cigarettes, portable electric lamps, and plastic drop cloths (potential static arc). • Keep work area free of debris, including solvent, rags and gasoline. • Do not plug or unplug power cords, or turn power or light switches on or off when flammable fumes are present. • Ground equipment and conductive objects in work area. See Grounding instructions. • Use only grounded hoses. • Hold gun firmly to side of grounded pail when triggering into pail. • If there is static sparking or you feel a shock, stop operation immediately. Do not use equipment until you identify and correct the problem.
	<p>INJECTION HAZARD</p> <p>High-pressure fluid from gun, hose leaks, or ruptured components will pierce skin. This may look like just a cut, but it is a serious injury that can result in amputation. Get immediate medical attention.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Do not point gun at anyone or at any part of the body. • Do not put your hand over the spray tip. • Do not stop or deflect leaks with your hand, body, glove, or rag. • Do not spray without tip guard and trigger guard installed. • Engage trigger lock when not spraying. • Follow Pressure Relief Procedure in this manual, when you stop spraying and before cleaning, checking, or servicing equipment.
	<p>PRESSURIZED EQUIPMENT HAZARD</p> <p>Fluid from the gun/dispense valve, leaks, or ruptured components can splash in the eyes or on skin and cause serious injury.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Follow Pressure Relief Procedure in this manual, when you stop spraying and before cleaning, checking, or servicing equipment. • Tighten all fluid connections before operating the equipment. • Check hoses, tubes, and couplings daily. Replace worn or damaged parts immediately.
	<p>ELECTRIC SHOCK HAZARD</p> <p>Improper grounding, setup, or usage of the system can cause electric shock.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Turn off and disconnect power cord before servicing equipment. • Use only grounded electrical outlets. • Use only 3-wire extension cords. • Ensure ground prongs are intact on sprayer and extension cords.
	<p>MOVING PARTS HAZARD</p> <p>Moving parts can pinch or amputate fingers and other body parts.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Keep clear of moving parts. • Do not operate equipment with protective guards or covers removed. • Pressurized equipment can start without warning. Before checking, moving, or servicing equipment, follow the Pressure Relief Procedure in this manual. Disconnect power or air supply.


 WARNING	
	<p>EQUIPMENT MISUSE HAZARD</p> <p>Misuse can cause death or serious injury.</p> <ul style="list-style-type: none"> Do not exceed the maximum working pressure or temperature rating of the lowest rated system component. See Technical Data in all equipment manuals. Use fluids and solvents that are compatible with equipment wetted parts. See Technical Data in all equipment manuals. Read fluid and solvent manufacturer's warnings. Check equipment daily. Repair or replace worn or damaged parts immediately. Do not alter or modify equipment. For professional use only. Use equipment only for its intended purpose. Call your Graco distributor for information. Route hoses and cables away from traffic areas, sharp edges, moving parts, and hot surfaces. Do not use hoses to pull equipment. Comply with all applicable safety regulations.
	<p>PRESSURIZED ALUMINUM PARTS HAZARD</p> <p>Do not use 1,1,1-trichloroethane, methylene chloride, other halogenated hydrocarbon solvents or fluids containing such solvents in pressurized aluminum equipment. Such use can cause serious chemical reaction and equipment rupture, and result in death, serious injury, and property damage.</p>
	<p>SUCTION HAZARD</p> <p>Never place hands near the pump fluid inlet when pump is operating or pressurized. Powerful suction could cause serious injury.</p>
	<p>CARBON MONOXIDE HAZARD</p> <p>Exhaust contains poisonous carbon monoxide, which is colorless and odorless. Breathing carbon monoxide can cause death. Do not operate in an enclosed area.</p>
	<p>TOXIC FLUID OR FUMES HAZARD</p> <p>Toxic fluids or fumes can cause serious injury or death if splashed in the eyes or on skin, inhaled, or swallowed.</p> <ul style="list-style-type: none"> Read MSDS's to know the specific hazards of the fluids you are using. Store hazardous fluid in approved containers, and dispose of it according to applicable guidelines.
	<p>BURN HAZARD</p> <p>Equipment surfaces and fluid that's heated can become very hot during operation. To avoid severe burns, do not touch hot fluid or equipment. Wait until equipment/fluid has cooled completely.</p>
	<p>PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT</p> <p>You must wear appropriate protective equipment when operating, servicing, or when in the operating area of the equipment to help protect you from serious injury, including eye injury, inhalation of toxic fumes, burns, and hearing loss. This equipment includes but is not limited to:</p> <ul style="list-style-type: none"> Protective eyewear Clothing and respirator as recommended by the fluid and solvent manufacturer Gloves Hearing protection
	<p>RECOIL HAZARD</p> <p>Brace yourself; gun may recoil when triggered and cause you to fall, which could cause serious injury.</p>

Conventions du manuel

	MISE EN GARDE
	—Symbole de danger
<p>MISE EN GARDE: situation potentiellement dangereuse qui, si elle persistait, pourrait entraîner la mort ou de graves blessures.</p> <p>Les mises en garde contenues dans les instructions comportent généralement un symbole signalant le danger. Lire la rubrique Mises en garde d'ordre général pour plus d'informations sur la sécurité.</p>	







ATTENTION
<p>ATTENTION: situation potentiellement dangereuse qui, si elle persistait, pourrait entraîner des dommages matériels ou la destruction du matériel.</p>










Remarque

 Information supplémentaire utile.



Mise en garde

Les mises en garde suivantes comportent des informations relatives à la sécurité générale de ce matériel. D'autres mises en garde particulières peuvent figurer aux endroits concernés.

 MISE EN GARDE	
	<p>RISQUES D'INCENDIE ET D'EXPLOSION</p> <p>Les vapeurs inflammables de solvant et de peinture sur le lieu de travail peuvent prendre feu ou exploser. Pour prévenir un incendie ou une explosion :</p> <ul style="list-style-type: none"> N'utiliser l'équipement que dans des locaux bien ventilés. Ne pas faire le plein de carburant pendant que le moteur tourne ou qu'il est chaud; arrêter le moteur et le laisser refroidir. Le carburant est un produit inflammable qui peut prendre feu ou exploser au contact d'une surface brûlante. Si l'on pulvérise un liquide inflammable ou qu'on l'utilise pour rincer ou nettoyer, maintenir le pulvérisateur à 20 pieds (6 m) minimum des vapeurs explosives. Supprimer toutes les source de feu, telles que les veilleuses, cigarettes, lampes électriques portatives et bâches plastique (risque de décharge d'électricité statique). Veiller à débarrasser la zone de travail de tout résidu, comme les solvants, les chiffons et l'essence. Ne pas brancher ni débrancher de cordons d'alimentation électrique ni actionner de commutateur marche-arrêt ou de lumière en présence de vapeurs inflammables. Raccorder à la terre le matériel et les objets conducteurs du site. Voir les instructions de Mise à la terre. N'utiliser que des flexibles mis à la terre. Tenir le pistolet fermement contre la paroi d'un seau mis à la terre lorsqu'on pulvérise dans le seau. Si l'on remarque la moindre étincelle d'électricité statique ou si l'on ressent une décharge électrique, arrêter le travail immédiatement. Ne pas utiliser le matériel tant que le problème n'a pas été identifié et résolu.
	<p>DANGER D'INJECTION</p> <p>Le produit s'échappant à haute pression du pistolet, d'une fuite sur le flexible ou d'un composant défectueux risque de transpercer la peau. La blessure peut avoir l'aspect d'une simple coupure, mais il s'agit en fait d'une blessure sérieuse pouvant entraîner une amputation. Consulter immédiatement un médecin.</p> <ul style="list-style-type: none"> Ne pas diriger le pistolet sur quelqu'un ou une partie quelconque du corps. Ne pas mettre la main devant la buse de pulvérisation. Ne jamais colmater ou dévier les fuites avec la main, le corps, un gant ou un chiffon. Ne pas pulvériser sans garde-buse ni sous-garde. Verrouiller la gâchette à chaque arrêt de la pulvérisation. Suivre la Procédure de décompression de ce manuel à chaque interruption de la pulvérisation et avant le nettoyage, la vérification ou l'entretien du matériel.
	<p>DANGER DES ÉQUIPEMENTS SOUS PRESSION</p> <p>Tout jet de produit provenant du pistolet/de la vanne de distribution, de fuites ou de composants défectueux risque d'atteindre les yeux ou la peau et peut causer des blessures graves.</p> <ul style="list-style-type: none"> Suivre la Procédure de décompression de ce manuel à chaque interruption de la pulvérisation et avant le nettoyage, la vérification ou l'entretien du matériel. Serrer tous les raccords produit avant d'utiliser l'équipement. Vérifier les flexibles, tuyaux et raccords quotidiennement. Remplacer immédiatement tout élément usé ou endommagé.
	<p>DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE</p> <p>Une mauvaise mise à la terre, un mauvais réglage ou une mauvaise utilisation du système peut provoquer une décharge électrique.</p> <ul style="list-style-type: none"> Mettre hors tension et débrancher le câble d'alimentation avant de procéder à un entretien du matériel. N'utiliser que des prises électriques reliées à la terre. N'utiliser que des rallonges à 3 conducteurs. S'assurer que les fiches de terre du pulvérisateur et des rallonges sont intactes.
	<p>DANGER REPRÉSENTÉ PAR LES PIÈCES EN MOUVEMENT</p> <p>Les pièces en mouvement peuvent pincer ou sectionner les doigts ou toute autre partie du corps.</p> <ul style="list-style-type: none"> Se tenir à l'écart des pièces mobiles. Ne pas faire fonctionner le matériel si les gardes ou protections ont été enlevées. Un appareil sous pression peut démarrer de façon intempestive. Avant de contrôler, déplacer ou intervenir sur l'appareil, observer la Procédure de décompression figurant dans ce manuel. Débrancher l'alimentation électrique ou pneumatique.

 MISE EN GARDE	
	<p>DANGER EN CAS DE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT</p> <p>Toute mauvaise utilisation du matériel peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne pas dépasser la pression ou température de service maximum spécifiée de l'élément le plus faible du système. Voir les Caractéristiques techniques de tous les manuels de l'appareil. • Utiliser des produits et solvants compatibles avec les pièces en contact avec le produit. Voir les Caractéristiques techniques de tous les manuels d'équipement. Lire les mises en garde du fabricant de produit et de solvant. • Vérifier l'équipement tous les jours. Réparer ou remplacer immédiatement les pièces usagées ou endommagées. • Ne pas modifier cet équipement. • Uniquement à usage professionnel. • N'utiliser ce matériel que pour l'usage auquel il est destiné. Pour plus de renseignements appelez votre distributeur Graco. • Écarter les flexibles et câbles électriques des zones de circulation, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes. • Ne jamais utiliser de flexibles pour tirer le matériel. • Se conformer à toutes les règles de sécurité applicables.
	<p>RISQUES DUS AUX PIÈCES EN ALUMINIUM SOUS PRESSION</p> <p>N'utiliser ni 1,1,1-trichloréthane, ni chlorure de méthylène, ni solvants à base d'hydrocarbures halogénés, ni produits renfermant de tels solvants dans un appareil sous pression en aluminium. L'utilisation de ces produits peut déclencher une violente réaction chimique et une casse du matériel et provoquer ainsi de graves dommages corporels et matériels pouvant entraîner la mort.</p>
	<p>DANGER D'ASPIRATION</p> <p>Ne jamais mettre les mains près de l'aspiration produit de la pompe quand cette dernière est en marche ou sous pression. La forte aspiration générée peut causer de graves blessures.</p>
	<p>DANGER DU MONOXYDE DE CARBONE</p> <p>Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone qui est un gaz dangereux incolore et inodore. L'inhalation de monoxyde de carbone est mortelle. Ne pas travailler dans un endroit fermé.</p>
	<p>DANGERS PRESENTES PAR LES PRODUITS OU VAPEURS TOXIQUES</p> <p>Les produits ou vapeurs toxiques peuvent causer de graves blessures et entraîner la mort en cas de projection dans les yeux ou sur la peau, en cas d'inhalation ou d'ingestion.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lire la fiche de sécurité produit (MSDS) pour prendre connaissance des risques spécifiques aux produits utilisés. • Stocker les produits dangereux dans des récipients homologués et les éliminer conformément à la réglementation en vigueur.
	<p>RISQUES DE BRÛLURE</p> <p>Les surfaces de l'appareil et le produit chauffé peuvent devenir brûlants quand l'appareil fonctionne. Pour éviter toute brûlure grave, ne toucher ni le produit ni l'appareil quand ils sont chauds. Attendre qu'ils soient complètement refroidis.</p>
	<p>ÉQUIPEMENT DE PROTECTION DU PERSONNEL</p> <p>Il est impératif que le personnel porte un équipement de protection approprié quand il travaille ou se trouve dans la zone de fonctionnement de l'installation pour éviter des blessures graves telles que des lésions oculaires, inhalation de fumées toxiques, brûlures et perte de l'ouïe notamment. Cet équipement comprend ce qui suit, la liste n'étant pas exhaustive:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lunettes de sécurité • Le port de vêtements de sécurité et d'un respirateur est conseillé par le fabricant de produit et de solvant • Gants • Casque anti-bruit
	<p>DANGER DE REcul</p> <p>Calez-vous bien; le pistolet peut reculer au moment où vous appuyez sur la gâchette et vous faire tomber, d'où un risque de blessure grave.</p>

Convenciones del manual

	ADVERTENCIA
	— Símbolo de peligro
<p>ADVERTENCIA: una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones graves.</p> <p>Las advertencias suelen incluir un símbolo que indica el peligro. Lea la sección de Advertencias generales para obtener información adicional.</p>	

PRECAUCIÓN
<p>PRECAUCIÓN: una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría causar daños materiales o la destrucción del equipo.</p>






Nota











Información adicional que puede resultar útil.



Advertencia

Las siguientes advertencias incluyen información general de seguridad para este equipo. Cuando es pertinente, en el texto se incluyen advertencias más específicas.

 ADVERTENCIA	
   	<p>PELIGRO DE INCENDIOS Y EXPLOSIONES</p> <p>Los vapores inflamables, como los vapores de disolvente o de pintura, en la zona de trabajo pueden incendiarse o explotar. Para evitar un incendio o explosión:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilice el equipo únicamente en áreas bien ventiladas. • No llene el depósito de combustible mientras el motor esté en marcha o caliente; apague el motor y espere a que enfíe. El combustible es inflamable y puede incendiarse o explotar si se derrama sobre una superficie caliente. • Cuando los líquidos inflamables se pulverizan o se utilizan para lavar el equipo, mantenga el pulverizador a una distancia mínima de 6 m (20 pies) de los vapores explosivos. • Elimine toda fuente de ignición, tales como las luces piloto, los cigarrillos, las linternas eléctricas y las cubiertas de plástico (arcos estáticos potenciales). • Mantenga limpia la zona de trabajo, sin disolventes, trapos o gasolina. • No enchufe ni desenchufe cables de alimentación ni apague ni encienda las luces en el área de pulverización. • Conecte a tierra el equipo y los objetos conductores de la zona de trabajo. Vea las instrucciones de Conexión a tierra. • Utilice únicamente mangueras conectadas a tierra. • Sujete firmemente la pistola contra el lateral de una lata conectada a tierra mientras dispara la pistola hacia el interior de la misma. • Si se aprecia la formación de electricidad estática durante el uso de este equipo, deje de trabajar inmediatamente. No utilice el sistema hasta haber identificado y corregido el problema.
 	<p>PELIGRO DE INYECCIÓN</p> <p>El fluido a alta presión procedente de la pistola, fugas de la manguera o componentes rotos penetrarán en la piel. La inyección del líquido puede tener la apariencia de un simple corte, pero se trata de una herida grave que puede conducir a la amputación. Consiga atención médica inmediatamente.</p> <ul style="list-style-type: none"> • No apunte nunca la pistola hacia alguien o alguna parte del cuerpo. • No coloque la mano sobre la boquilla de pulverización. • No intente bloquear ni desviar posibles fugas con la mano, el cuerpo, los guantes o con un trapo. • No pulverice sin el portaboquillas y el seguro del gatillo. • Enganche el seguro del gatillo cuando no esté pulverizando. • Siga el Procedimiento de descompresión de este manual, cuando deje de pulverizar y antes de limpiar, revisar o reparar el equipo.
	<p>PELIGROS DEL EQUIPO A PRESIÓN</p> <p>El fluido procedente de la pistola/válvula dispensadora, y las fugas de las mangueras o de piezas rotas pueden salpicar fluido en los ojos o en la piel y causar lesiones graves.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Siga el Procedimiento de descompresión de este manual, cuando deje de pulverizar y antes de limpiar, revisar o reparar el equipo. • Apriete todas las conexiones antes de accionar el equipo. • Compruebe diariamente las mangueras, los tubos y los acoplamientos. Reemplace inmediatamente las piezas desgastadas o dañadas.
	<p>PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA</p> <p>Una conexión a tierra, montaje o utilización incorrectos del sistema puede causar descargas eléctricas.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Apague y desconecte la alimentación eléctrica antes de desconectar el equipo. • Utilice únicamente tomas eléctricas conectadas a tierra. • Utilice únicamente cables de extensión de 3 hilos. • Compruebe que los terminales de conexión a tierra del pulverizador y de los cables de extensión están intactas.
	<p>PELIGRO DE PIEZAS EN MOVIMIENTO</p> <p>Las piezas en movimiento pueden dañarle o amputarle los dedos u otras partes del cuerpo.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Manténgase alejado de las piezas móviles. • No utilice el equipo sin las cubiertas de protección. • El equipo a presión puede ponerse en marcha inesperadamente. Antes de inspeccionar, mover, o revisar el equipo, siga el Procedimiento de descompresión de este manual. Desconecte la fuente de alimentación o el suministro de aire.


 ADVERTENCIA	
	<p>PELIGROS DEBIDOS A LA UTILIZACIÓN INCORRECTA DEL EQUIPO</p> <p>El uso incorrecto puede causar la muerte o heridas graves.</p> <ul style="list-style-type: none"> No exceda la presión máxima de trabajo o la temperatura del componente con menor valor nominal del sistema. Consulte la sección Características técnicas de todos los manuales del equipo. Utilice líquidos y disolventes compatibles con las piezas húmedas del equipo. Consulte las Características técnicas en todos los manuales que acompañan al equipo. Lea las recomendaciones de los fabricantes de los líquidos. Revise el equipo a diario. Repare o cambie inmediatamente las piezas desgastadas o dañadas. No altere ni modifique el equipo. Sólo para uso profesional. Utilice el equipo únicamente para el fin para el que ha sido destinado. Si desea información, póngase en contacto con su distribuidor Graco. Desvíe las mangueras de zonas de tráfico intenso, de curvas pronunciadas, de piezas móviles y superficies calientes. No utilice las mangueras para tirar del equipo. Respete todas las normas relativas a la seguridad.
	<p>PELIGRO DE PIEZAS DE ALUMINIO A PRESIÓN</p> <p>No utilice 1,1,1 tricloroetano, cloruro de metileno y otros disolventes de hidrocarburos halogenados o productos que contengan dichos disolventes con equipos de aluminio presurizados. Esas sustancias podrían provocar peligrosas reacciones químicas y ruptura del equipo, y causar la muerte, lesiones graves y daños materiales.</p>
	<p>PELIGRO DE ASPIRACIÓN</p> <p>Nunca coloque las manos cerca de la entrada de fluido de la bomba cuando ésta esté funcionando o presurizada. La poderosa aspiración podría causar lesiones graves.</p>
	<p>PELIGRO DE MONÓXIDO DE CARBONO</p> <p>Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un veneno incoloro e inodoro. Respirar monóxido de carbono puede causar la muerte. No trabaje con este equipo en un recinto cerrado.</p>
	<p>PELIGRO DE VAPORES O LÍQUIDOS TÓXICOS</p> <p>Los líquidos o los vapores tóxicos pueden provocar serios daños o incluso la muerte si entran en contacto con los ojos o la piel, se inhalan o se ingieren.</p> <ul style="list-style-type: none"> Lea la Hoja de datos de seguridad del material (MSDS) para conocer los peligros específicos de los líquidos que esté utilizando. Guarde los fluidos peligrosos en un envase adecuado que haya sido aprobado. Proceda a su evacuación siguiendo las directrices pertinentes.
	<p>PELIGRO DE QUEMADURAS</p> <p>Las superficies del equipo y del fluido calentado pueden calentarse mucho durante el funcionamiento. Para evitar quemaduras graves, no toque el fluido o el equipo caliente. Espere hasta que haya enfriado.</p>
	<p>EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL</p> <p>Debe utilizar equipo de protección adecuado cuando trabaje, revise o esté en la zona de funcionamiento del equipo, con el fin de protegerse contra la posibilidad de lesionarse gravemente, incluyendo lesiones oculares, la inhalación de vapores tóxicos, quemaduras o la pérdida auditiva. Este equipo incluye, pero no está limitado a:</p> <ul style="list-style-type: none"> Gafas de protección Ropas protectoras y un respirador, tal como recomiendan los fabricantes del fluido y del disolvente Guantes Protección auditiva
	<p>PELIGRO DE RETROCESO</p> <p>Tenga cuidado; la pistola podría recular cuando se dispara y causar la caída del operario y lesiones graves.</p>

Convenções do manual

	ADVERTÊNCIA
	Símbolo de Perigo
<p>ADVERTÊNCIA: uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em lesões graves ou morte.</p> <p>As advertências contidas nas instruções, normalmente, incluem um símbolo com a indicação do perigo. Consulte a secção de Advertências para obter informações de segurança adicionais.</p>	

CUIDADO
<p>CUIDADO: uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em danos materiais ou na destruição do equipamento.</p>





Nota

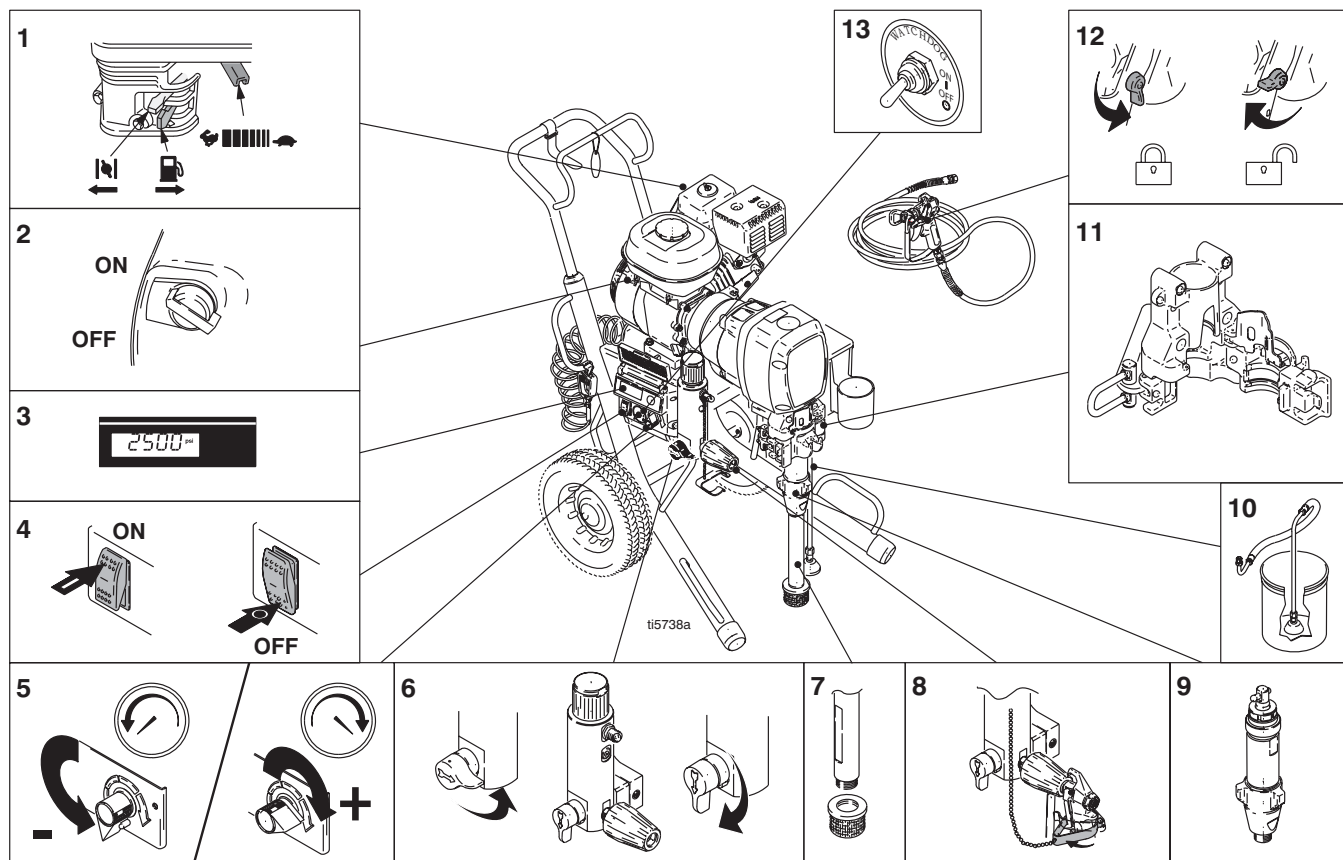
 Informações úteis adicionais.

Advertência

As advertências que se seguem incluem informações gerais de segurança para este equipamento. Sempre que for aplicável, podem incluir-se no texto outras advertências específicas do produto.


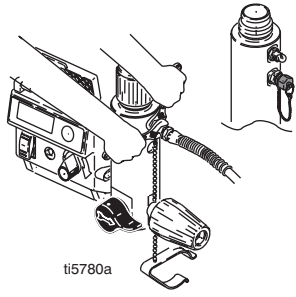
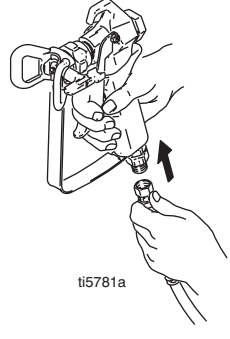
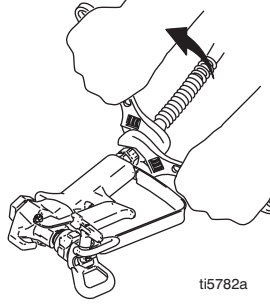
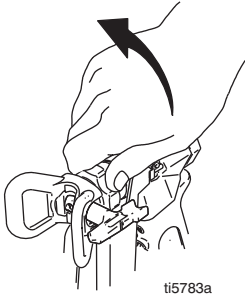
 ADVERTÊNCIA	
   	<p>PERIGO DE INCÊNDIO E EXPLOSÃO</p> <p>Os vapores inflamáveis na área de trabalho, tais como os provenientes de solventes e tintas, podem inflamar-se ou explodir. Para ajudar a evitar incêndios e explosões:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilize o equipamento apenas em áreas bem ventiladas. • Não abasteça o depósito de combustível com o motor em funcionamento ou quente; desligue o motor e deixe-o arrefecer; o combustível é inflamável e pode incendiar ou explodir se derramado numa superfície quente. • Ao lidar com líquidos inflamáveis, quer na aplicação, quer para circular no equipamento ou para o limpar, este deve ser colocado a uma distância de pelo menos 6 m (20 pés) de vapores explosivos. • Elimine todas as fontes de ignição, como, por exemplo, luzes piloto, cigarros, luzes eléctricas portáteis e plásticos de protecção (potencial arco estático). • Mantenha a área de trabalho sem detritos, incluindo solvente, panos e gasolina. • Não ligue nem desligue cabos de alimentação ou interruptores, na presença de vapores inflamáveis. • Ligue o equipamento e os objectos condutores presentes na área de trabalho à terra. Consulte as instruções de Ligação à terra. • Utilize apenas tubos flexíveis com ligação à terra. • Segure a pistola firmemente apoiando-a na parede do balde em contacto com a terra, quando estiver a descarregar para dentro do mesmo. • Se ocorrerem faíscas de estática ou se sentir um choque eléctrico, interrompa a utilização imediatamente. Não utilize o equipamento até identificar e eliminar o problema.
 	<p>PERIGO DE INJEÇÃO</p> <p>O produto a alta pressão proveniente da pistola, fugas nos tubos flexíveis ou componentes danificados poderá provocar lesões na pele. As lesões podem ter o aspecto de um simples corte, porém, constituem ferimentos graves capazes de conduzir à amputação. Obtenha aconselhamento médico imediato.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Não aponte a pistola a ninguém nem a nenhuma parte do corpo. • Não coloque as mãos sobre o bico. • Não tente interromper ou desviar fugas com a mão, o corpo, uma luva ou um pano. • Não comece a pintar sem que o protector do bico e o dispositivo de segurança do gatilho estejam instalados. • Engate o dispositivo de segurança do gatilho quando não estiver a pintar. • Siga o Procedimento de Descompressão neste manual, quando parar de pintar e antes de dar início aos procedimentos de limpeza, verificação ou manutenção.
	<p>PERIGO DE EQUIPAMENTO PRESSURIZADO</p> <p>O produto proveniente da pistola/pistola de distribuição, fugas ou componentes danificados poderá entrar em contacto com os olhos ou com a pele e provocar ferimentos extremamente graves.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Siga o Procedimento de Descompressão neste manual, quando parar de pintar e antes de dar início aos procedimentos de limpeza, verificação ou manutenção. • Aperte todas as ligações relativas ao produto antes de utilizar o equipamento. • Verifique diariamente todos os tubos e uniões. Substitua imediatamente as peças gastas ou danificadas.
	<p>PERIGO DE CHOQUE ELÉCTRICO</p> <p>Se os procedimentos de ligação à terra, instalação ou utilização do sistema não forem os adequados, poderão ocorrer choques eléctricos.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Desligue o cabo de alimentação antes de efectuar procedimentos de manutenção no equipamento. • Utilize unicamente tomadas eléctricas ligadas à terra. • Utilize unicamente extensões trifilares. • Certifique-se de que os pinos de ligação à terra estão intactos no equipamento e nas extensões.
	<p>PERIGO RESULTANTE DE PEÇAS EM MOVIMENTO</p> <p>As peças em movimento podem entalar ou amputar os dedos e outras partes do corpo.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mantenha-se afastado das peças em movimento. • Não utilize o equipamento tendo removido as respectivas protecções e coberturas. • O equipamento sob pressão pode começar a funcionar sem aviso. Antes de efectuar procedimentos de verificação, deslocação ou assistência no equipamento, siga o Procedimento de Descompressão neste manual. Desligue a alimentação de energia e de ar.

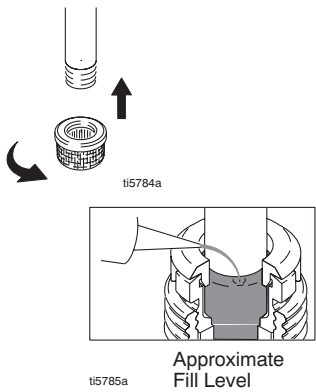
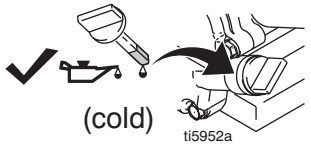
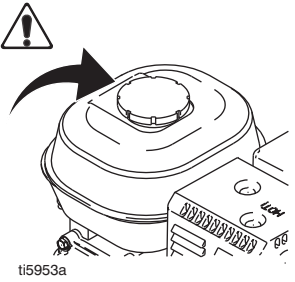
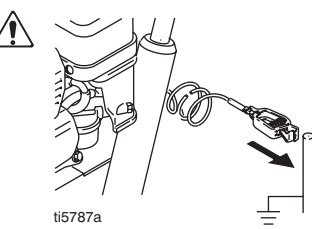
 ADVERTÊNCIA	
	<p>PERIGOS DE MÁ UTILIZAÇÃO DO EQUIPAMENTO</p> <p>A utilização incorrecta do equipamento poderá resultar em ferimentos graves ou morte.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Não exceda a pressão de trabalho máxima nem o nível de temperatura do componente do sistema de valor mais baixo. Consulte a Ficha Técnica em todos os manuais do equipamento. • Utilize produtos e solventes compatíveis com as partes do equipamento em contacto com o produto. Consulte a Ficha Técnica em todos os manuais do equipamento. Leia as advertências do fabricante do produto e do solvente. • Verifique diariamente o equipamento. Repare ou substitua imediatamente as peças gastas ou danificadas. • Não altere nem modifique este equipamento. • Apenas para utilização profissional. • Utilize o equipamento apenas para o fim a que se destina. Solicite informações ao seu distribuidor Graco. • Afaste os tubos flexíveis e cabos de áreas com movimento, pontas afiadas, peças em movimento e superfícies quentes. • Não puxe o equipamento pelos tubos flexíveis. • Cumpra todas as normas de segurança aplicáveis.
	<p>PERIGO DE PEÇAS DE ALUMÍNIO PRESSURIZADO</p> <p>Não utilize 1,1,1-tricloroetano, cloreto de metileno, outros solventes de hidrocarboneto halogenado ou produtos que contenham os solventes referidos em equipamento de alumínio pressurizado. A utilização dos produtos referidos pode provocar reacções químicas violentas e avaria do equipamento e resultar em morte, lesões graves e danos materiais.</p>
	<p>PERIGO DE SUÇÃO</p> <p>Nunca coloque as mãos perto da entrada de produto da bomba quando esta se encontrar em funcionamento ou pressurizada. A potência de sucção pode provocar lesões graves.</p>
	<p>PERIGO DE MONÓXIDO DE CARBONO</p> <p>Os gases de escape contêm monóxido de carbono tóxico, que é incolor e inodoro. A inalação de monóxido de carbono pode provocar a morte. Não utilize o equipamento em locais sem ventilação.</p>
	<p>PERIGOS EMERGENTES DE PRODUTOS OU VAPORES TÓXICOS</p> <p>Os produtos ou vapores tóxicos podem provocar lesões graves ou morte se entrarem em contacto com os olhos e a pele, ou se forem inalados ou engolidos.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Leia a folha de dados de segurança do material (MSDS) para ter conhecimento dos perigos específicos dos produtos que estiver a utilizar. • Armazene os produtos perigosos em recipientes aprovados e elimine-os em conformidade com as directrizes aplicáveis.
	<p>PERIGO DE QUEIMADURAS</p> <p>As superfícies do equipamento e o produto sujeito ao calor podem ficar muito quentes durante o funcionamento. Para evitar queimaduras graves, não toque no equipamento nem no produto quando estes estiverem quentes. Aguarde que o equipamento/produto arrefeça completamente.</p>
	<p>EQUIPAMENTO DE PROTECÇÃO PESSOAL</p> <p>Deve usar equipamento de protecção adequado quando utilizar e efectuar procedimentos de manutenção no equipamento, ou quando se encontrar na área de funcionamento do mesmo. O equipamento de protecção protege-o de lesões graves, tais como lesões oculares, inalação de vapores tóxicos, queimaduras e perda de audição. O equipamento protector inclui o seguinte, apesar de não se limitar a tal:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Protecção para os olhos • Vestuário protector e máscara, como recomendado pelo fabricante do produto e solvente • Luvas • Protecção para os ouvidos
	<p>PERIGO DE RESSALTO</p> <p>Coloque-se em posição firme, pois o ressalto verificado ao accionar a pistola pode provocar quedas e, conseqüentemente, lesões graves.</p>

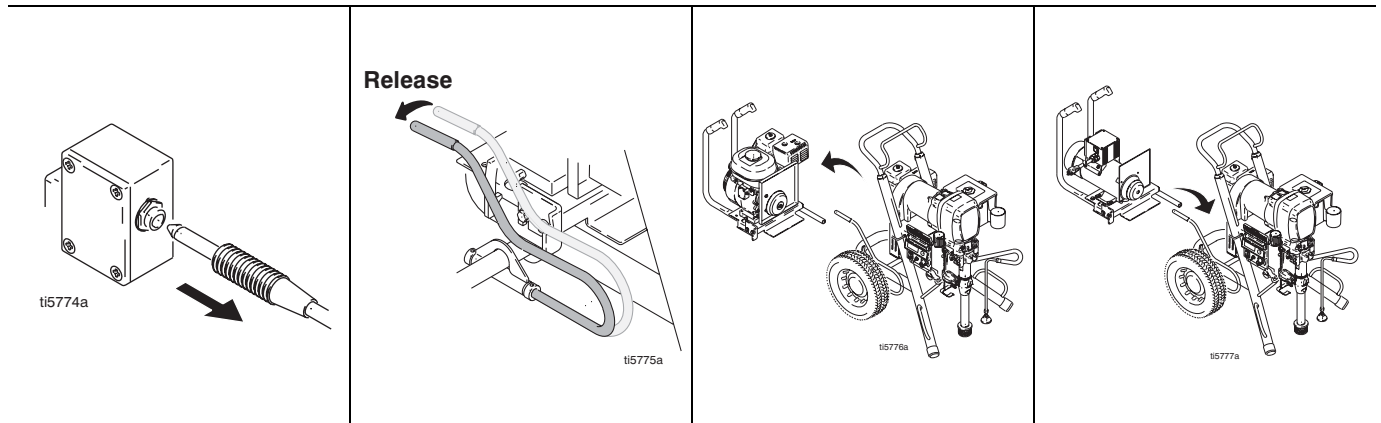


	English	Français	Español	Português
1	Engine controls	Commandes moteur	Controles del motor	Controlos do motor
2	Engine ON/OFF switch	Bouton MARCHÉ/ARRÊT du moteur	Interruptor encendido/apagado (ON/OFF) del motor	Interruptor de ligar/desligar (ON/OFF) o motor
3	Premium Digital Display	Affichage numérique Premium	Pantalla digital Premium	Visor digital Premium
4	Pump On/Off Switch	Bouton Marche/Arrêt de la pompe	Interruptor On/Off de la bomba	Interruptor de ligar/desligar (ON/OFF) a bomba
5	Pressure control	Régulation de la pression	Dispositivo de control de la presión	Regulador da pressão
6	Prime valve & Filter	Vanne d'amorçage et filtre	Válvula de cebado y filtro	Válvula de segurança e filtro
7	Suction tube & Inlet Filter	Tube d'aspiration et filtre d'entrée	Tubo de aspiración y filtro de entrada	Tubo de sucção e filtro de entrada
8	Premium AutoClean ₂ [™]	Premium AutoClean ₂ [™]	AutoClean ₂ [™] Premium	Premium AutoClean ₂ [™]
9	Pump	Pompe	Bomba	Bomba
10	Drain hose	Flexible de vidange	Manguera de drenaje	Tubo flexível de escoamento
11	ProConnect [™]	ProConnect [™]	ProConnect [™]	ProConnect [™]
12	Trigger Lock	Verrouillage gâchette	Seguro del gatillo	Fecho do gatilho
13	WatchDog [™] switch	Commutateur WatchDog [™]	Interruptor WatchDog [™]	Interruptor WatchDog [™]

Setup / Installation / Puesta en marcha / Instalação

 			
<p>1 Connect appropriate Graco high-pressure hose to sprayer. Tighten securely.</p>	<p>2 Connect other end of hose to gun.</p>	<p>3 Tighten securely.</p>	<p>4 Remove tip guard.</p>
<p>1 Brancher un flexible Graco haute pression adapté sur le pulvérisateur. Bien serrer.</p>	<p>2 Brancher l'autre extrémité du flexible sur le pistolet.</p>	<p>3 Bien serrer.</p>	<p>4 Retirer le garde-buse.</p>
<p>1 Conecte la manguera Graco de alta presión adecuada al pulverizador. Apriete firmemente.</p>	<p>2 Conecte el otro extremo de la manguera a la pistola.</p>	<p>3 Apriete firmemente.</p>	<p>4 Retire el portaboquillas.</p>
<p>1 Ligue o tubo de alta pressão Graco adequado ao equipamento. Aperte bem.</p>	<p>2 Ligue a outra extremidade do tubo flexível à pistola.</p>	<p>3 Aperte firmemente.</p>	<p>4 Retire o protector do bico.</p>

 <p>ti5784a</p> <p>ti5785a</p> <p>Approximate Fill Level</p>	 <p>(cold)</p> <p>ti5952a</p>	 <p>ti5953a</p>	 <p>ti5787a</p>
<p>5 Install clean inlet strainer. Fill throat packing nut with TSL each time you spray and store.</p>	<p>6 Check engine oil level. Add SAE 10W-30 (summer) or 5W-20 (winter), if necessary.</p>	<p>7 Fill fuel tank.</p>	<p>8 Attach sprayer grounding clamp to earth ground.</p>
<p>5 Monter une crépine en entrée. Remplir l'écrou du presse-étoupe de liquide TSL à chaque pulvérisation et entreposage.</p>	<p>6 Contrôler le niveau d'huile du moteur. Ajouter de la SAE 10W-30 (été) ou de la 5W-20 (hiver), si nécessaire.</p>	<p>7 Remplir le réservoir de carburant.</p>	<p>8 Fixer la pince de terre sur la borne de terre.</p>
<p>5 Instale un colador de entrada limpio. Llène la tuerca prensaestopas de TSL cada vez que pulveriza y guarda el equipo.</p>	<p>6 Compruebe el nivel de aceite del motor. Añada aceite SAE 10W-30 (verano) o 5W-20 (invierno), si fuera necesario.</p>	<p>7 Llène el depósito de combustible.</p>	<p>8 Sujete la abrazadera de conexión a tierra del pulverizador a una tierra verdadera.</p>
<p>5 Instale um filtro de entrada limpo. Encha a porca de aperto dos empanques com TSL sempre que utilizar e guardar o equipamento.</p>	<p>6 Verifique o nível de óleo do motor. Acrescente SAE 10W-30 (Verão) ou 5W-20 (Inverno), se necessário.</p>	<p>7 Abasteça o depósito de combustível.</p>	<p>8 Anexe o grampo de ligação à terra à respectiva ligação terra.</p>

Convertible Models / Modèles convertibles / Modelos convertibles / Modelos Convertible**Change Engine to Motor**

1	Disconnect engine power cord.	2	Release tension bar.	3	Remove engine; tilt and slide back.	4	Install motor; drop in and push forward.
---	-------------------------------	---	----------------------	---	-------------------------------------	---	--

Remplacer le moteur à essence par un moteur électrique

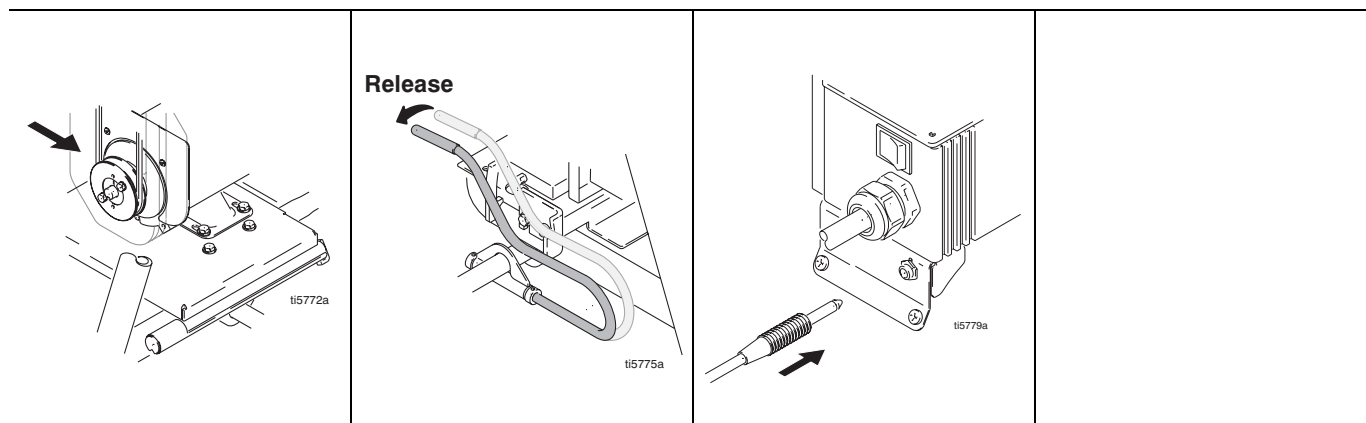
1	Débrancher le câble électrique du moteur.	2	Libérer la tringle de verrouillage.	3	Démonter le moteur à essence; le faire basculer et le déposer par derrière.	4	Monter le moteur électrique; le mettre en place et pousser vers l'avant.
---	---	---	-------------------------------------	---	---	---	--

Cambio de un motor a otro

1	Desconecte el cable de alimentación del motor.	2	Suelte la barra de tensión.	3	Retire el motor; inclínalo y deslícelo hacia atrás.	4	Instale el motor; introdúzcalo y empujelo hacia adelante.
---	--	---	-----------------------------	---	---	---	---

Mudança de motor a combustível para motor eléctrico

1	Desligue o cabo de alimentação do motor.	2	Solte a escora.	3	Retire o motor; incline-o e faça-o deslizar para trás.	4	Instale o motor eléctrico; encaixe-o e empurre-o para a frente.
---	--	---	-----------------	---	--	---	---

Convertible Models / Modèles convertibles / Modelos convertibles / Modelos Convertible**Change Motor to Engine**

1	Look through side vent holes and ensure drive belt is in motor pulley.	2	Secure motor with tension bar.	3	Plug in pressure control power cord.
---	--	---	--------------------------------	---	--------------------------------------

Remplacer le moteur à essence par un moteur électrique

1	Regarder à travers les ouïes latérales pour voir si la courroie enveloppe la poulie d'entraînement.	2	Bloquer le moteur avec la tringle de verrouillage.	3	Brancher le cordon d'alimentation de la régulation de pression.
---	---	---	--	---	---

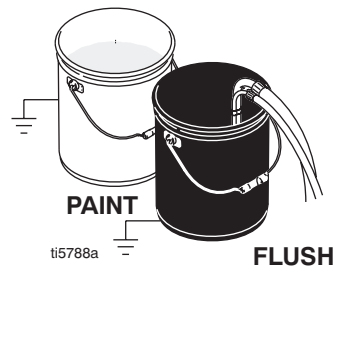
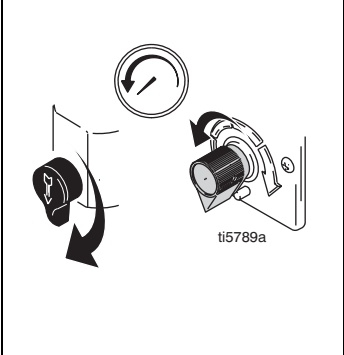
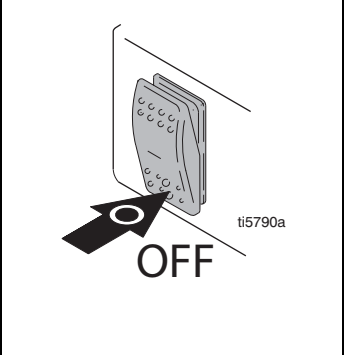
Cambio entre motores


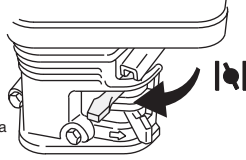
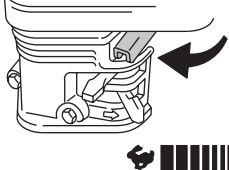

1	Mire a través de los orificios de ventilación laterales y compruebe que la correa de accionamiento está en la polea del motor.	2	Sujete el motor con la barra de tensión.	3	Enchufe el cable de alimentación del dispositivo de control de presión.
---	--	---	--	---	---

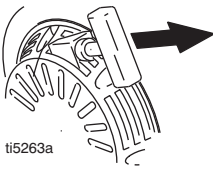
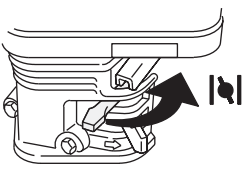
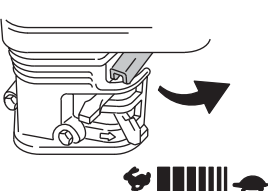
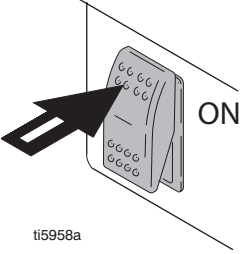
Mudança de motor eléctrico para motor a combustível

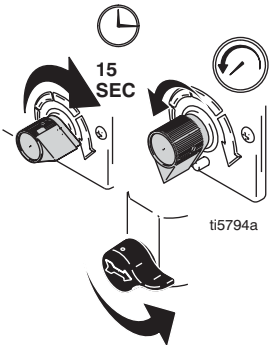
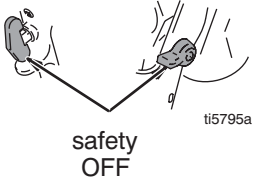
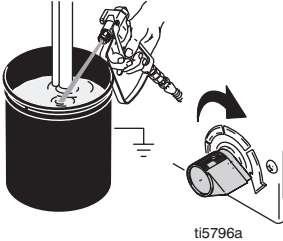

1	Olhe através dos respiradouros laterais e certifique-se de que a correia de transmissão se encontra na polia do motor.	2	Fixe o motor com a escora.	3	Ligue o cabo de alimentação do regulador da pressão.
---	--	---	----------------------------	---	--

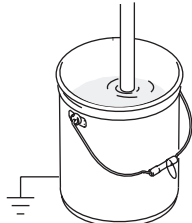

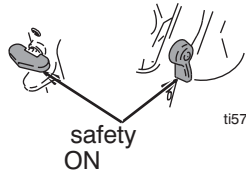
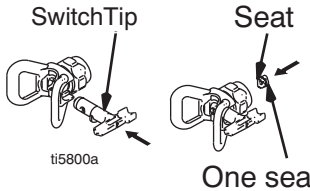
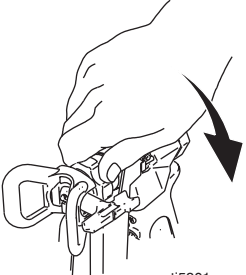
Startup / Démarrage / Puesta en marcha / Colocação em serviço

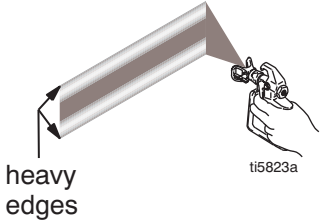
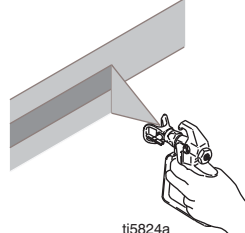
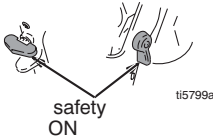
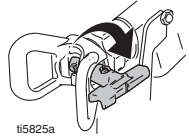
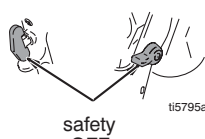
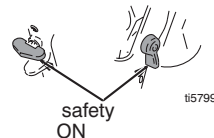
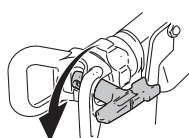

			
<p>1 Place suction tube and drain tube in grounded metal pail partially filled with flushing fluid. Attach ground wire to pail and to earth ground.</p>	<p>2 Turn prime valve down. Turn pressure control counterclockwise to lowest pressure.</p>	<p>3 Set pump switch OFF.</p>	
<p>1 Plonger le tuyau d'aspiration et le tuyau de décharge dans un seau métallique mis à la terre et partiellement rempli de fluide de rinçage. Fixer le fil de terre sur le seau et sur la terre.</p>	<p>2 Abaisser la vanne d'amorçage. Tourner la régulation de pression dans le sens anti-horaire pour une pression minimum.</p>	<p>3 Mettre l'interrupteur de la pompe sur ARRÊT.</p>	
<p>1 Coloque un tubo de aspiración y un tubo de drenaje en la lata metálica conectada a tierra que ha sido llenada parcialmente con líquido de lavado. Sujete el cable de conexión a tierra a la lata y a una tierra verdadera.</p>	<p>2 Gire hacia abajo la válvula de cebado. Gire el dispositivo de control de presión en sentido anti-horario, hasta la presión más baja.</p>	<p>3 Coloque el interruptor de la bomba en posición OFF.</p>	
<p>1 Coloque o tubo de aspiração e o tubo de drenagem no balde metálico ligado à terra, parcialmente cheio com líquido de limpeza. Fixe o condutor terra ao balde e à ligação terra.</p>	<p>2 Rode a válvula de segurança para baixo. Rode o regulador da pressão, no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para o valor mais baixo.</p>	<p>3 Desligue o interruptor da bomba (OFF).</p>	

 <p>ti5248a</p>	 <p>ti5249a</p>	 <p>ti5250a</p>	 <p>ti5262a</p>
4 Start engine. a Move fuel valve to open.	b Move choke to closed.	c Set throttle to fast.	d Set engine switch to ON.
4 Démarrer le moteur. a Mettre la vanne de carburant sur ouvert.	b Mettre le volet du starter sur fermé.	c Régler l'accélérateur sur rapide.	d Mettre le bouton moteur sur ON.
4 Ponga en marcha el motor. a Abra la válvula de combustible.	b Cierre el obturador.	c Coloque el acelerador en posición rápida.	d Coloque el interruptor del motor en posición ON.
4 Coloque o motor em funcionamento. a Abra a válvula do combustível.	b Feche o redutor de passagem.	c Regule a válvula de redução para rápida.	d Ligue o interruptor do motor (ON).


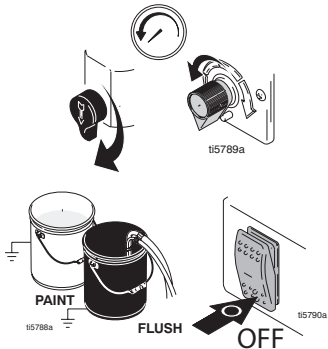

			
<p>e Pull starter rope.</p>	<p>f After engine starts, move choke to open.</p>	<p>g Set throttle to desired setting.</p>	<p>5 Set pump switch ON. - Pump/clutch is now active -</p>
<p>e Tirer sur le cordon de démarrage.</p>	<p>f Dès que le moteur tourne, mettre le volant du starter sur ouvert.</p>	<p>g Régler l'accélérateur en position désirée.</p>	<p>5 Mettre le commutateur de la pompe sur ON. - La pompe/l'embrayage est maintenant actif -</p>
<p>e Tire de la cuerda de arranque.</p>	<p>f Después de que el motor se ponga en marcha, abra el obturador.</p>	<p>g Coloque el acelerador en la posición deseada.</p>	<p>5 Encienda el interruptor de la bomba. - La bomba/embrague está activada -</p>
<p>e Puxe o cabo de arranque.</p>	<p>f Depois de o motor arrancar, abra o redutor de passagem.</p>	<p>g Regule a válvula de redução para o valor pretendido.</p>	<p>5 Ligue o interruptor da bomba (ON). - A bomba/embraiagem está agora activa -</p>

		 <p>FLUSH</p>	
<p>6 Increase pressure enough to start pump stroking and allow fluid to circulate for 15 seconds; turn pressure down, turn prime valve horizontal.</p>	<p>7 Take spray gun trigger safety OFF.</p>	<p>8 Hold gun against grounded metal flushing pail. Trigger gun and increase fluid pressure slowly until pump runs smoothly.</p>	<p>Inspect fittings for leaks. Do not stop leaks with your hand or a rag! If leaks occur, turn sprayer OFF immediately. Do Pressure Relief 1. - 3. on page 33. Tighten leaky fittings. Repeat Startup, 1. - 5. If no leaks, continue to trigger gun until system is thoroughly flushed. Proceed to 6.</p>
<p>6 Augmenter la pression suffisamment pour que la pompe démarre et faire circuler le produit pendant 15 secondes; réduire la pression, mettre la vanne d'amorçage en position horizontale.</p>	<p>7 Mettre le verrou de sûreté de la gâchette sur OFF.</p>	<p>8 Appuyer le pistolet contre un seau de rinçage métallique mis à la terre. Actionner le pistolet et augmenter lentement la pression du produit jusqu'à ce que la pompe démarre en douceur.</p>	<p>Contrôler l'étanchéité des raccords. Ne pas arrêter une fuite avec la main ou un chiffon! En cas de fuite, ARRÊTER le pulvérisateur immédiatement. Effectuer les opérations de décompression 1 à 3, page 33. Resserrer les raccords non étanches. Répéter les opérations de démarrage 1 à 5. S'il n'y a plus de fuite, continuer à actionner le pistolet jusqu'à ce que le pulvérisateur soit bien rincé. Passer au point 6.</p>
<p>6 Aumente la presión lo suficiente como para poner en marcha el motor hidráulico y deje que el fluido circule durante 15 segundos; baje la presión, gire la válvula de cebado hasta la posición horizontal.</p>	<p>7 Suelte el seguro del gatillo de la pistola OFF.</p>	<p>8 Mantenga la pistola contra una lata metálica de lavado conectada a tierra. Dispare la pistola y aumente lentamente la presión de fluido hasta que la bomba funcione suavemente.</p>	<p>Nota: Inspeccione los racores en busca de fugas. ¡No detenga las fugas con la mano o con un trapo! Si hubiera fugas, Apague inmediatamente el pulverizador. Lleve a cabo el Procedimiento de descompresión 1. - 3. en la página 33. Apriete los racores que tenían. Repita el procedimiento de Puesta en marcha, 1. - 5. Si no hubiera fugas, siga disparando la pistola hasta que el sistema esté bien lavado. Proceda al paso 6.</p>
<p>6 Aumente a pressão o suficiente para permitir a circulação do líquido durante 15 segundos; reduza a pressão, coloque a válvula de segurança na horizontal.</p>	<p>7 Retire o dispositivo de segurança do gatilho da pistola de pintura.</p>	<p>8 Encoste a pistola a um balde de lavagem metálico com ligação terra. Accione a pistola e aumente lentamente a pressão do líquido até que a bomba funcione suavemente.</p>	<p>Verifique se há fugas nos encaixes. Não impeça as fugas com a mão nem com um pano! Caso haja fugas, DESLIGUE imediatamente o equipamento. Efectue a Descompressão 1. - 3. na página 33. Aperte os encaixes que tiverem fugas. Repita o procedimento de Arranque, 1. - 5. Caso não se verifiquem fugas, continue a accionar a pistola até o sistema estar minuciosamente lavado. Avance para 6.</p>

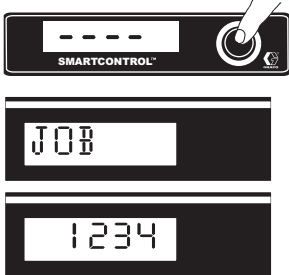
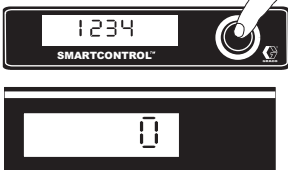
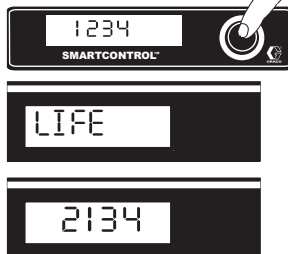

 <p>ti5797a PAINT</p>	 <p>ti5798a FLUSH</p>	 <p>safety ON ti5799a</p>  <p>SwitchTip ti5800a Seat One seal</p>	 <p>ti5801a</p>
		SwitchTip and Guard Assembly	
<p>9 Place siphon tube in paint pail.</p>	<p>10 Trigger gun again into flushing fluid pail until paint appears. Assemble tip and guard, page 23.</p>	<p>1 Put trigger safety ON. Insert SwitchTip. Insert seat and OneSeal™.</p>	<p>2 Screw assembly onto gun. Hand tighten.</p>
		Ensemble buse SwitchTip et garde	
<p>9 Mettre le tuyau de succion dans un seau de peinture.</p>	<p>10 Actionner à nouveau le pistolet en dirigeant le jet dans le seau de rinçage jusqu'à ce que la peinture s'écoule. Monter la buse et la garde, page 23.</p>	<p>1 Mettre le verrou de la gâchette sur ON. Monter la buse SwitchTip. Mettre le siège et le joint OneSeal™ en place.</p>	<p>2 Visser l'ensemble sur le pistolet. Serrer à la main.</p>
		Conjunto de boquilla de giro SwitchTip y protección	
<p>9 Coloque el tubo de aspiración en la lata de pintura.</p>	<p>10 Dispare la pistola en la lata de líquido de lavado hasta que salga pintura. Instale la boquilla y la protección, página 23.</p>	<p>1 Enganche el seguro del gatillo. Introduzca la boquilla de giro SwitchTip. Introduzca el asiento y la junta OneSeal™.</p>	<p>2 Enrosque el conjunto en la pistola. Apriete a mano.</p>
		Montagem do bico SwitchTip e da protecção	
<p>9 Coloque o tubo de sucção no balde de tinta.</p>	<p>10 Accione novamente a pistola em direcção ao balde com líquido de lavagem, até aparecer tinta. Monte o bico e a protecção, página 23.</p>	<p>1 Accione o dispositivo de segurança do gatilho (ON). Coloque o SwitchTip, o encaixe e o OneSeal™.</p>	<p>2 Enrosque o conjunto na pistola. Aperte com a mão.</p>

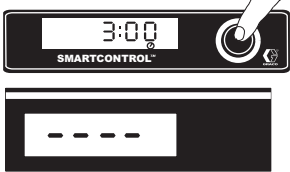
		  	  
		Clearing Tip Clogs	
<p>1 Trigger gun and spray test pattern. Slowly adjust pressure to eliminate heavy edges. Use smaller tip size if pressure adjustment can not eliminate heavy edges.</p>	<p>2 Hold gun perpendicular, 10-12 in. (25-30 cm) from surface. Spray back and forth. Use strokes overlapped by 50%. Start gun movement before triggering gun and release trigger before stopping gun movement.</p>	<p>1 Release trigger, put trigger safety ON. Rotate SwitchTip. Take trigger safety OFF and trigger gun to clear the clog.</p>	<p>2 Put trigger safety ON, return SwitchTip to original position, take trigger safety OFF and continue spraying.</p>
Déboucher la buse			
<p>1 Actionner le pistolet et faire un essai de pulvérisation. Ajuster la pression lentement pour supprimer les bords trop chargés. Prendre une buse de plus petit diamètre si le réglage de pression ne parvient pas à supprimer les bords trop chargés.</p>	<p>2 Tenir le pistolet droit à 10-12 in. (25-30 cm) de la surface. Faire des mouvements d'avant en arrière. Chevaucher les passes de 50 %. Commencer à déplacer le pistolet avant d'appuyer sur la gâchette et relâcher la gâchette avant d'arrêter le mouvement.</p>	<p>1 Relâcher la gâchette, la VERROUILLER. Faire pivoter la buse SwitchTip. DEVERROUILLER la gâchette et actionner le pistolet pour déboucher la buse.</p>	<p>2 VERROUILLER la gâchette, remettre SwitchTip en position initiale, DEVERROUILLER la gâchette et poursuivre la pulvérisation.</p>
Despeje de las obstrucciones de la boquilla			
<p>1 Dispare la pistola y pulverice la plantilla de prueba. Regule lentamente la presión para suprimir los extremos densos. Si no logra hacerlo, utilice una boquilla más pequeña.</p>	<p>2 Mantenga la pistola perpendicular a la superficie, 10-12 in. (25-30 cm). Pulverice de atrás a adelante. Haga pasadas solapadas un 50%. Comience a mover la pistola antes de dispararla y suelte el gatillo antes de detener la pistola.</p>	<p>1 Suelte el gatillo, y enganche el seguro. Gire la boquilla de giro SwitchTip. Suelte el seguro del gatillo y dispare la pistola para despejar la obstrucción.</p>	<p>2 Enganche el seguro del gatillo, vuelva a colocar la boquilla de giro SwitchTip en su posición original, suelte el seguro del gatillo y siga pulverizando.</p>
Desobstrução do bico			
<p>1 Accione a pistola e pinte um leque de teste. Lentamente, regule a pressão, para eliminar extremidades acentuadas. Utilize um tamanho de bico menor se a regulação da pressão não eliminar as extremidades acentuadas.</p>	<p>2 Segure a pistola na perpendicular a uma distância de 25-30 cm (10-12 pol.) da superfície. Pinte de um lado para o outro. Utilize movimentos com uma sobreposição de 50%. Inicie o movimento da pistola antes de premir o gatilho e liberte o gatilho antes de interromper o movimento da pistola.</p>	<p>1 Solte o gatilho e coloque o dispositivo de segurança. Rode o SwitchTip. RETIRE o dispositivo de segurança do gatilho e accione a pistola, para a desobstruir.</p>	<p>2 Coloque o dispositivo de segurança do gatilho, volte a colocar o SwitchTip na posição original, RETIRE o dispositivo de segurança e continue a pintar.</p>

Premium Operation / Fonctionnement du Premium / Funcionamiento del Premium / Funcionamento Premium




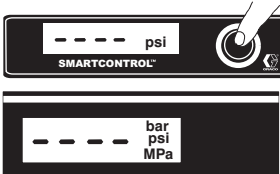
 ti5802a	 ti5789a ti5790a	 ti5804a	
Main Menu Close cover when spraying to protect display.	1 Do startup steps 1. - 3.	2 Start engine, page 20. Sprayer Model momentarily displays, e. g., G5900 = GMax 5900 Pressure display appears. Dashes appear when pressure is less than 200 psi (14 bar, 1.4 MPa).	Note: Information other than pressure can not be accessed if system pressure is greater than 200 psi (14 bar, 1.4 MPa) or if the pump switch is ON.
Menu principal Fermer le couvercle avant de pulvériser pour protéger l'afficheur.	1 Effectuer les opérations de démarrage 1 – 3.	2 Démarrage du moteur à essence, page 20. Le pulvérisateur affiche momentanément, p. ex. G5900 = GMax 5900. La pression s'affiche. Des tirets s'affichent quand la pression est inférieure à 200 psi (14 bars, 1,4 MPa).	Remarque: toute information autre que la pression est inaccessible si la pression système est supérieure à 200 psi (14 bars, 1,4 MPa) ou si le commutateur de la pompe est sur ON.
Menú principal Al pulverizar, cierre la tapa para evitar la pantalla.	1 Realice Puesta en marcha pasos 1. – 3.	2 Ponga en marcha el motor, página 20. Se visualizan momentáneamente los modelos de pulverizadores, p. ej., G5900 = GMax 5900. Aparece la visualización de presión. Cuando la presión es inferior a 200 psi (14 bar, 1,4 MPa) aparecen guiones.	Nota: Si la presión del sistema es superior a 200 psi (14 bar, 1,4 MPa), o si el interruptor de la bomba está en ON, no se ofrece más información que el valor de la presión.
Menu principal Feche a tampa durante a pintura, para proteger o visor.	1 Efectue os passos de arranque 1. - 3.	2 Ligue o motor, página 20. O modelo do equipamento aparece momentaneamente, ex.: G5900 = GMax 5900. O indicador de pressão aparece. Surgem traços quando a pressão é inferior a 200 psi (14 bar, 1,4 MPa).	Nota: não é possível aceder a outras informações para além da pressão se a pressão do sistema for superior a 200 psi (14 bar, 1,4 MPa) ou se o interruptor da bomba estiver em ON.

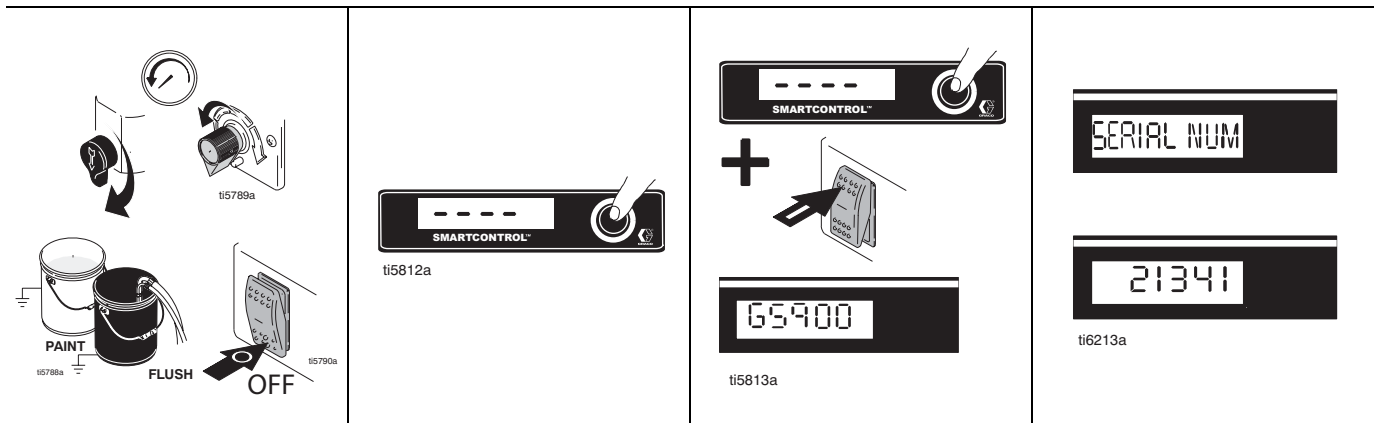
**Digital Tracking System™ (DTS) / Système de contrôle numérique™ (DTS) /
Sistema de control digital™ (DTS) / Digital Tracking System™ (DTS)**

 <p>ti5805a</p>	 <p>ti5806a</p>	 <p>ti6206a</p>	 <p>ti5807a</p>
<p>3 Short press DTS button to move to Job Gallons (or Liters x 10). Note: JOB displays briefly, then the number of gallons sprayed above 800 psi (55 bar, 5.5 MPa).</p>	<p>4 Press and hold to reset to zero, or short press DTS button to move to Lifetime Gallons (or Liters x 10).</p>	<p>Note: LIFE displays briefly, then the number of gallons sprayed above 800 psi (55 bar, 5.5 MPa).</p>	<p>5 Short press DTS button to move to AutoClean2 Timer operation (Manual 309955). Note: If the pump is started in the timer mode, the timer counts down to zero and shuts the pump OFF. Use for flushing only.</p>
<p>3 Appuyer brièvement sur le bouton DTS pour passer à Job gallons (ou litres x 10). NB: JOB s'affiche un instant, puis c'est le nombre de gallons pulvérisés au-dessus de 800 psi (55 bars, 5,5 MPa).</p>	<p>4 Appuyer et maintenir enfoncé pour remise à zéro ou appuyer brièvement sur le bouton DTS pour passer à Total gallons (ou litres x 10).</p>	<p>Remarque: LIFE s'affiche un instant, puis c'est le nombre de gallons pulvérisés à une pression supérieure à 800 psi (55 bars, 5,5 MPa).</p>	<p>5 Appuyer brièvement sur le bouton DTS pour passer en mode minuteur AutoClean2 (manuel 309955). NB: Si l'on démarre la pompe en mode minuteur, ce dernier compte à rebours et ARRÊTE la pompe. A n'utiliser que pour le rinçage.</p>
<p>3 Pulse brevemente el botón DTS para avanzar hasta galones (o litros x 10) de la tarea. Nota: Aparece brevemente JOB (TAREA) y el número de galones (litros) pulverizados por encima de 800 psi (55 bar, 5,5 MPa).</p>	<p>4 Pulse y mantenga pulsado el botón para volver a cero, o pulse brevemente el botón DTS para pasar a Lifetime que muestra galones (o litros x 10).</p>	<p>Nota: Aparece brevemente LIFE (VIDA) seguido del número de galones pulverizados por encima de 800 psi (55 bar, 5,5 MPa).</p>	<p>5 Pulse brevemente el botón DTS para avanzar hasta el funcionamiento con temporizador AutoClean2 (Manual 309955). Nota: Si la bomba arranca en modo de temporizador, éste realiza una cuenta atrás hasta cero y detiene la bomba (OFF). Utilice este procedimiento sólo para lavado.</p>
<p>3 Prima o botão DTS para passar ao volume do trabalho (em galões ou litros x 10). Nota: a indicação JOB (trabalho) surge momentaneamente, seguida do volume em galões pintado acima de 800 psi (55 bar, 5,5 MPa).</p>	<p>4 Prima e mantenha este botão premido para colocar em zeros, ou prima o botão DTS para passar ao volume até à data (em galões ou litros x 10).</p>	<p>Nota: a indicação LIFE (até à data) surge momentaneamente, seguida do volume em galões pintado acima de 800 psi (55 bar, 5,5 MPa).</p>	<p>5 Prima o botão DTS para passar ao temporizador de limpeza automática (AutoClean2) (Manual 309955). Nota: Se a bomba for colocada em funcionamento no modo de temporizador, este faz uma contagem decrescente até zero e desliga a bomba. Utilize apenas para lavar.</p>

<div><p>ti5808a</p></div>			
6 Short press DTS button to return to Pressure.			
6 Appuyer brièvement sur le bouton DTS pour revenir à la pression.			
6 Pulse brevemente el botón DTS para regresar a la visualización de Presión.			
6 Prima o botão DTS para regressar à pressão.			

**WatchDog™ Protection System / Système de protection WatchDog™ /
Sistema de protección WatchDog™ / Sistema de protecção WatchDog™**

	 ti6224a		 ti6225a
Pump stops automatically when material pail is empty.			Change Display Units:
To Activate: 1 Do Startup .	2 Turn WatchDog switch ON and WD ON displays. EMPTY displays/flashes and the pump stops when WatchDog protection system detects an empty material pail.	3 Turn WatchDog switch OFF. Add material or reprime sprayer. Turn pump switch OFF and ON to reset WatchDog protection system. Turn WatchDog switch back ON to continue to monitor material level	Pressure/Volume: Press and hold (8 seconds) DTS button to change pressure units (psi, bar, MPa), to desired units. Volume units (GAL, LTRx10) follow pressure units; i. e., psi/GAL and bar or MPa/LTRx10. Continue to press DTS button to cycle from psi to bar to MPa. Release DTS button to select units.
La pompe s'arrête automatiquement dès que le seau est vide.			Changement des unités affichées:
Pour activer: 1 Démarrer .	2 Mettre le commutateur WatchDog sur ON; l'on voit alors s'afficher WD ON . EMPTY s'affiche/clignote et la pompe s'arrête si le système de protection WatchDog détecte que le seau est vide.	3 Mettre le commutateur WatchDog sur OFF. Faire le plein ou réamorcer le pulvérisateur. Mettre le bouton de commande de la pompe sur OFF, puis sur ON pour réinitialiser le système de protection WatchDog. Remettre le commutateur WatchDog sur ON pour qu'il puisse continuer à surveiller le niveau de produit	Pression/Volume: Appuyer sur le bouton DTS et le maintenir enfoncé (8 s) pour modifier les unités de pression (psi, bar, MPa). Les unités de volume (GAL, LTRx10) suivent les unités de pression; c.-à-d., psi/GAL et bar ou MPa/LTRx10. Maintenir le bouton DTS enfoncé pour passer de psi à bar puis à MPa. Relâcher le bouton DTS pour sélectionner les unités.
Cuando el bidón de material se vacía, la bomba se para automáticamente.			Cambiar las unidades de la visualización:
Para activar: 1 Realice la Puesta en marcha .	2 Encienda el interruptor WatchDog y las pantallas WD ON . Se visualiza/parpadea EMPTY (VACÍO) y la bomba se para cuando el sistema de protección WatchDog detecta un bidón de producto vacío.	3 Apague el Turn WatchDog. Añada producto o vuelva a cebar el pulverizador. Apague y encienda la bomba para reiniciar el sistema de protección WatchDog. Vuelva a encender el WatchDog para seguir supervisando el nivel de producto	Presión/Volumen: Pulse y mantenga pulsado (8 segundos) el botón DTS para cambiar las unidades de presión (psi, bar, MPa). Las unidades de volumen (GAL, LTRx10) aparecen después de las unidades de presión; es decir, psi/GAL y bar o MPa/LTRx10. Siga pulsando el botón DTS para pasar de psi a bar y a MPa. Suelte el botón DTS para seleccionar las unidades.
A bomba pára automaticamente quando o balde de material está vazio.			Alternar entre indicações:
Para activar: 1 Efectue o Arranque .	2 Ligue o interruptor do WatchDog (ON), surge a indicação WD ON . A indicação EMPTY surge/fica intermitente e a bomba pára quando o sistema de protecção WatchDog detecta um balde de material vazio.	3 Desligue o interruptor do WatchDog (OFF). Adicione material ou volte a ferrar a bomba. Desligue o interruptor da bomba (OFF) e ligue-o novamente (ON) para repor o sistema de protecção WatchDog. Volte a ligar o interruptor do WatchDog para continuar a controlar o nível de material.	Pressão/Volume: Prima continuamente o botão DTS (durante 8 segundos) para seleccionar a unidade de pressão pretendida (psi, bar, MPa). As unidades de volume (GAL, LTRx10) seguem-se às unidades de pressão; ou seja, psi/GAL e bar ou MPa/LTRx10. Continue a premir o botão DTS para alternar entre psi, bar e MPa. Solte o botão DTS para seleccionar as unidades.



Secondary Menu - Stored Data and WatchDog Pump Protection Modes

1	Do Startup steps 1. - 3. Pressure must be at zero.	2	Start engine, page 20. Pressure display appears.	3	Press and hold DTS button and turn pump switch ON. Sprayer model momentarily displays, e.g., G5900 = GMAX II 5900	SERIAL NUM scrolls through display and a 3 to 5-digit serial number displays.
---	---	---	--	---	--	---

Menu secondaire – données stockées et modes de protection de pompe WatchDog

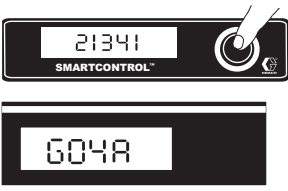


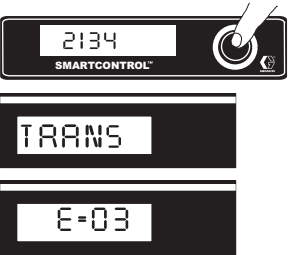
1	Démarrer opérations 1 – 3. La pression doit être à zéro.	2	Démarrage du moteur, page 20. La pression s'affiche.	3	Appuyer sur le bouton DTS et le maintenir enfoncé tout en démarrant la pompe. Le pulvérisateur affiche momentanément, p. ex., G5900 = GMAX II 5900.	SERIAL NUM apparaît sur l'afficheur et un numéro de série de 3 à 5 chiffres s'affiche.
---	---	---	--	---	--	--

Menú auxiliar: Modos de Datos almacenados y WatchDog de protección de la bomba

1	Realice la Puesta en marcha pasos 1. – 3. La presión debe estar a cero.	2	Ponga en marcha el motor, página 20. Aparece la visualización de presión.	3	Pulse y mantenga pulsado el botón DTS y encienda la bomba. En la pantalla aparecerá momentáneamente el modelo de pulverizador, p. ej., G5900 = GMAX II 5900.	SERIAL NUM (NUM SERIE) aparece en la pantalla y se muestra un número de serie de 3 a 5 dígitos.
---	--	---	---	---	---	---

Menu secundário – dados armazenados e modos de protecção da bomba WatchDog

1	Efectue os passos 1. - 3. do Arranque . A pressão deverá estar a zero.	2	Coloque o motor em funcionamento, página 20. É visualizada a indicação da pressão.	3	Prima continuamente o botão DTS e ligue o interruptor da bomba (ON). O modelo do equipamento surge momentaneamente, ex.: G5900 = GMAX II 5900.	A indicação SERIAL NUM surge no visor, seguida de um número de série de 3 a 5 dígitos.
---	---	---	--	---	---	--

 <p>ti6215a</p>	 <p>ti6216a</p>	 <p>ti6217a</p>	 <p>ti6220a</p>
--	--	---	--

Secondary Menu - Stored Data and WatchDog Pump Protection Modes

4 Short press DTS button and date code displays.	5 Short press DTS button and part number displays.	6 Short press DTS button and engine hours displays.	7 Short press DTS button and LAST ERROR scrolls through display followed by stored error message and error code. This information cycles repeatedly until cleared. See manual 310893 for error code explanations.
--	--	---	---

Menu secondaire – données stockées et modes de protection de pompe WatchDog

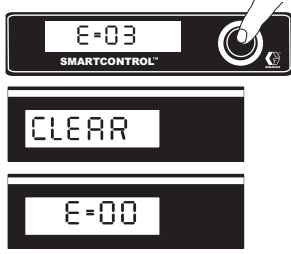

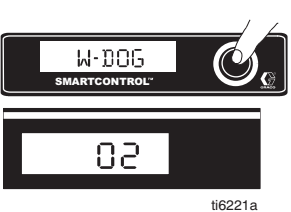
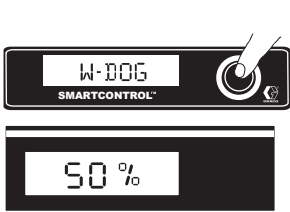
4 Appuyer brièvement sur le bouton DTS; la date codée s'affiche.	5 Appuyer brièvement sur le bouton DTS; le numéro de référence s'affiche.	6 Appuyer brièvement sur le bouton DTS; le nombre d'heures de service du moteur s'affiche.	7 Appuyer brièvement sur le bouton DTS; le message LAST ERROR se déroule sur l'afficheur suivi d'un message et code de défaut mémorisés. Cette information est répétée jusqu'à son effacement. Voir le manuel 310893 pour connaître la signification du code de défaut.
--	---	--	---

Menú auxiliar: Modos de Datos almacenados y WatchDog de protección de la bomba

4 Pulse brevemente el botón DTS y en la pantalla aparecerá el código de datos.	5 Pulse brevemente el botón DTS y en la pantalla aparecerá la ref. pieza.	6 Pulse brevemente el botón DTS y en la pantalla aparecerán las horas de funcionamiento del motor.	7 Pulse brevemente el botón DTS y en la pantalla aparecerá LAST ERROR (ÚLTIMO ERROR) seguido del mensaje y el código de error almacenado. Esta información aparece varias veces hasta que se borra. Vea en el manual 310893 las explicaciones de los códigos de error.
--	---	--	--

Menu secundário – dados armazenados e modos de protecção da bomba WatchDog

4 Prima o botão DTS, o que fará surgir o código da data.	5 Prima o botão DTS, o que fará surgir a referência.	6 Prima o botão DTS, o que fará surgir as horas do motor.	7 Prima o botão DTS, a indicação LAST ERROR surge no visor, seguida da mensagem e do código de erro guardados. Esta informação surge repetidamente até ser eliminada. Consulte o manual 310893 para ter conhecimento das explicações dos códigos de erro.
--	--	---	---

 <p>ti6218a</p>	 <p>ti5819a</p>	 <p>ti6221a</p>	 <p>ti5820a</p>
--	--	---	--

Secondary Menu - Stored Data and WatchDog Pump Protection Modes

<p>8 Press and hold DTS button until CLEAR ERROR NO ERROR CODE scrolls through the display and then error code E=00 displays. See Manual 310893.</p>	<p>9 Short press DTS button again to move to WatchDog mode. You may now short press and do step 10 or long press do step 11.</p>	<p>10 Short press DTS button again and SOFTWARE REV scrolls through display followed by revision level; e.g., 02</p>	<p>11 Press and hold (8 seconds) DTS button to move to WatchDog Trigger % menu. Continue to hold DTS button and WatchDog can be set to trigger at 30, 40, 50 or 60% of current sprayer pressure setting. Release DTS button when desired % is displayed. Default is 50%.</p>
--	---	--	--

Menu secondaire – données stockées et modes de protection de pompe WatchDog

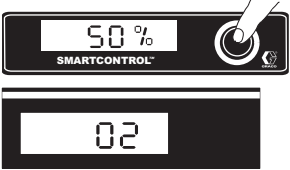
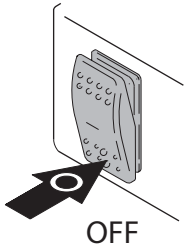
<p>8 Appuyer sur le bouton DTS et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que le CLEAR ERROR NO ERROR CODE (effacer défaut pas de code défaut) se déroule sur l'afficheur et que le code défaut E=00 s'affiche. Voir le manuel 310893.</p>	<p>9 Appuyer encore une fois brièvement sur le bouton DTS pour passer en mode WatchDog. Vous pouvez maintenant appuyer un coup bref pour passer à l'étape 10 ou un coup long pour passer à l'étape 11.</p>	<p>10 Appuyer encore une fois brièvement sur le bouton DTS; le message SOFTWARE REV apparaîtra sur l'afficheur, suivi de l'indice de révision; p. ex. 02.</p>	<p>11 Appuyer sur le bouton DTS et le maintenir enfoncé (8 s) pour afficher le menu Déclenchement WatchDog en %. Maintenir le bouton enfoncé pour pouvoir régler le déclenchement de WatchDog à 30, 40, 50 ou 60 % de la pression de consigne en cours sur le pulvérisateur. Relâcher le bouton DTS dès qu'apparaît le % voulu. La valeur par défaut est de 50 %.</p>
--	---	---	---

Menú auxiliar: Modos de Datos almacenados y WatchDog de protección de la bomba



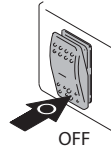



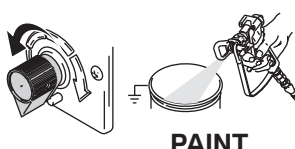



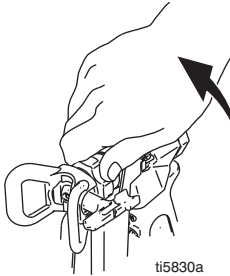
<p>8 Pulse brevemente el botón DTS hasta que en la pantalla aparezca CLEAR ERROR NO ERROR CODE (BORRAR ERROR NO HAY CÓDIGO DE ERROR) seguido de un código de error E=00. Vea el Manual 310893.</p>	<p>9 Vuelva a pulsar brevemente el botón DTS para avanzar hasta el modo WatchDog. Ahora puede pulsar brevemente y realizar el paso 10 o pulsar más tiempo y realizar el paso 11.</p>	<p>10 Vuelva a pulsar brevemente el botón DTS y en la pantalla aparecerá SOFTWARE REV (REV SOFTWARE) seguido del nivel de revisión; p. ej., 02.</p>	<p>11 Pulse y mantenga pulsado (8 segundos) el botón DTS para avanzar hasta el menú WatchDog Trigger %. Siga manteniendo pulsado el botón DTS y podrá fijar el WatchDog de forma que se dispare cuando se alcance el 30, 40, 50 ó 60% del ajuste actual de presión. Suelte el botón DTS cuando se visualice el % deseado. El valor predeterminado es 50%.</p>
--	---	---	---

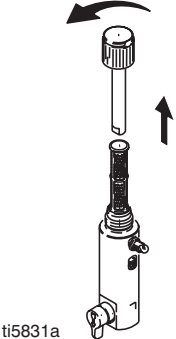

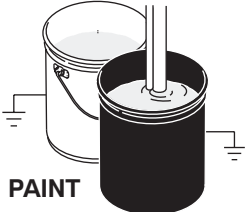
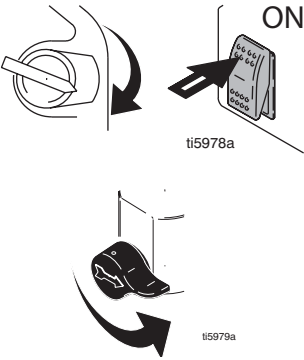
Menu secundário – dados armazenados e modos de protecção da bomba WatchDog

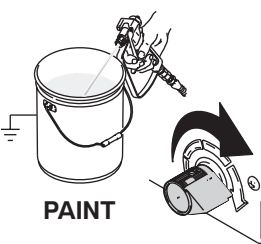
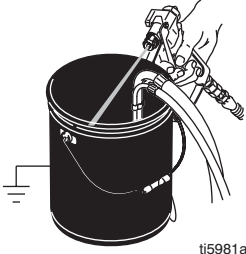

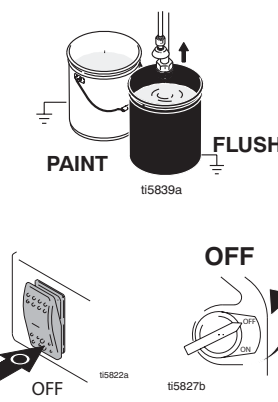
<p>8 Prima continuamente o botão DTS até que a indicação CLEAR ERROR NO ERROR CODE surja no visor, seguida do código de erro E=00. Consulte o manual 310893.</p>	<p>9 Prima o botão DTS novamente para passar ao modo WatchDog. Pode optar por premir uma vez e avançar para o passo 10 ou premir continuamente e avançar para o passo 11.</p>	<p>10 Volte a premir o botão DTS, o que faz a indicação SOFTWARE REV surgir no visor, seguida do nível de revisão; ex.: 02.</p>	<p>11 Prima continuamente o botão DTS (durante 8 segundos) para passar ao menu da % de disparo do WatchDog. Mantendo o botão DTS premido, o WatchDog pode ser definido para disparar a 30, 40, 50 ou 60% da definição de pressão actual do equipamento. Solte o botão DTS quando a % pretendida for apresentada. A predefinição é 50%.</p>
--	--	---	--


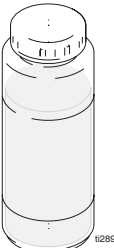
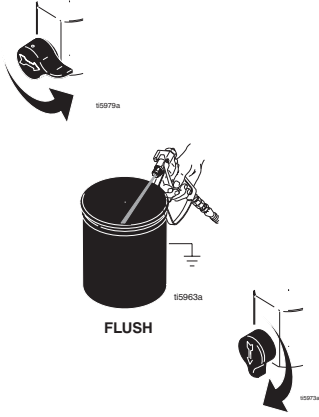
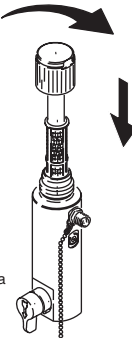


 <p>ti6219a</p>	 <p>ti5822a</p>		
Secondary Menu - Stored Data and WatchDog Pump Protection Modes			
<p>12 Short press DTS button and software revision displays.</p>	<p>13 Short press to return to step 3. Turn pump switch OFF at any time to exit stored data mode.</p>		
Menu secondaire – données stockées et modes de protection de pompe WatchDog			
<p>12 Appuyer brièvement sur le bouton DTS; l'indice de révision du logiciel s'affiche.</p>	<p>13 Appuyer brièvement pour revenir au point 3. Mettre le bouton de commande de la pompe sur OFF à chaque fois que l'on veut quitter le mode données stockées.</p>		
Menú auxiliar: Modos de Datos almacenados y WatchDog de protección de la bomba			
<p>12 Pulse brevemente el botón DTS y aparecerá la revisión de software.</p>	<p>13 Pulse brevemente para regresar al paso 3. Para salir en cualquier momento el modo de datos almacenados, coloque el interruptor de la bomba en OFF.</p>		
Menu secundário – dados armazenados e modos de protecção da bomba WatchDog			
<p>12 Prima o botão DTS, o que faz surgir a revisão do software.</p>	<p>13 Prima uma vez para voltar ao passo 3. Para sair do modo de dados armazenados, desligue o interruptor da bomba (OFF) em qualquer momento.</p>		

Cleanup / Nettoyage / Limpieza / Limpeza

   	   <p>PAINT</p>	  	
Pressure Relief Procedure			
<p>1 Lock gun trigger safety. Set pump switch OFF. Turn engine OFF.</p>	<p>2 Unlock gun trigger safety. Turn pressure to lowest setting. Trigger gun into pail to relieve pressure.</p>	<p>3 Lock gun trigger safety. Turn prime valve down.</p>	<p>4 Remove guard and SwitchTip.</p>
Procédure de décompression			
<p>1 Verrouiller la gâchette. Arrêter la pompe. Arrêter le moteur.</p>	<p>2 Déverrouiller la gâchette. Régler la pression au plus bas. Actionner le pistolet dans le seau pour relâcher la pression.</p>	<p>3 Verrouiller la gâchette. Tourner la vanne d'amorçage vers le bas.</p>	<p>4 Démonter la garde et la buse SwitchTip.</p>
Procedimiento de descompresión			
<p>1 Enganche el seguro del gatillo de la pistola. Apague el interruptor de la bomba. Apague el motor.</p>	<p>2 Desenganche el seguro del gatillo de la pistola. Fije la presión en el valor más bajo. Dispare la pistola en la lata para liberar la presión.</p>	<p>3 Enganche el seguro del gatillo de la pistola. Gire la válvula de cebado hacia abajo.</p>	<p>4 Retire la protección y la boquilla de giro SwitchTip.</p>
Procedimento de Descompressão			
<p>1 Bloqueie o dispositivo de segurança do gatilho da pistola. Desligue o interruptor da bomba (OFF). Desligue o motor (OFF).</p>	<p>2 Desbloqueie o dispositivo de segurança do gatilho da pistola. Coloque a pressão na definição mais reduzida. Accione a pistola para dentro do balde para descomprimir.</p>	<p>3 Bloqueie o dispositivo de segurança do gatilho da pistola. Desligue a válvula de segurança.</p>	<p>4 Retire a protecção e o SwitchTip.</p>

 <p>ti5831a</p>	 <p>ti5832a</p> <p>FLUSH</p>	 <p>ti5833a</p> <p>PAINT</p> <p>FLUSH</p>	 <p>ti5978a</p> <p>ti5979a</p>
<p>5 Unscrew bowl, remove filter. Assemble without filter. Clean filter.</p>	<p>6 Clean filter, guard and SwitchTip in flushing fluid.</p>	<p>7 Remove siphon tube set from paint and place in flushing fluid. Use water for water base paint and mineral spirits for oil base paint.</p>	<p>8 Turn engine ON and start engine. Set pump switch ON. Turn prime valve horizontal.</p>
<p>5 Dévisser la cloche, démonter le filtre. Remonter sans le filtre. Nettoyer le filtre.</p>	<p>6 Nettoyer le filtre, la garde et SwitchTip avec un produit de rinçage.</p>	<p>7 Sortir le tuyau de succion de la peinture et le plonger dans le produit de rinçage. Utiliser de l'eau pour une peinture à base aqueuse et du white-spirit pour une peinture à l'huile.</p>	<p>8 Mettre le bouton de commande du moteur sur ON et démarrer. Mettre le bouton de commande de la pompe sur ON. Mettre la vanne d'amorçage en position horizontale.</p>
<p>5 Desenrosque la tapa del filtro, retire el filtro. Vuelva a montar sin el filtro. Limpie el filtro.</p>	<p>6 Limpie el filtro, la protección y la boquilla de giro SwitchTip con el líquido de lavado.</p>	<p>7 Retire el conjunto del tubo de aspiración del cubo de pintura e introdúzcalo en el líquido de lavado. Utilice agua para las pinturas al agua y alcohol mineral para pinturas al aceite.</p>	<p>8 Encienda el motor y póngalo en marcha. Encienda el interruptor de la bomba. Coloque la válvula de cebado en posición horizontal.</p>
<p>5 Desaperte o reservatório, retire o filtro. Monte o conjunto sem o filtro. Limpe o filtro.</p>	<p>6 Limpe o filtro, o protector e o SwitchTip em líquido de lavagem.</p>	<p>7 Retire o conjunto do tubo de sucção da tinta e coloque-o no líquido de lavagem. Utilize água para tintas à base de água e diluente para tintas à base de óleo.</p>	<p>8 Ligue o motor (ON) e coloque-o em funcionamento. Ligue o interruptor da bomba (ON). Coloque a válvula de segurança na horizontal.</p>

 <p>PAINT</p> <p>ti5980a</p>	 <p>FLUSH</p> <p>ti5981a</p>	 <p>20 SEC</p> <p>ti5838a</p>	 <p>PAINT</p> <p>ti5839a</p> <p>FLUSH</p> <p>OFF</p> <p>ti5822a</p> <p>OFF</p> <p>ti5827b</p>
<p>9 Hold gun against paint pail. Take trigger safety OFF. Turn pressure control up until motor begins to drive pump. Trigger gun until flushing fluid appears.</p>	<p>10 Move gun to flushing pail, hold gun against pail, trigger gun to thoroughly flush system. Release trigger and put trigger safety ON.</p>	<p>11 Turn prime valve down and allow flushing fluid to circulate for approximately 20 seconds to clean drain tube.</p>	<p>12 Raise siphon tube above flushing fluid and run sprayer for 15 to 30 seconds to drain fluid. Turn pump switch OFF. Turn engine OFF.</p>
<p>9 Appuyer le pistolet contre le seau de peinture. DEVERROUILLER la gâchette. Augmenter la pression jusqu'à ce que le moteur commence à entraîner la pompe. Actionner le pistolet jusqu'à ce que le fluide de rinçage s'écoule.</p>	<p>10 Approcher le pistolet du seau de rinçage, l'appuyer contre le seau et actionner le pistolet pour rincer soigneusement le pulvérisateur. Relâcher la gâchette et VERROUILLER la gâchette.</p>	<p>11 Positionner la vanne d'amorçage vers le bas et faire circuler le produit de rinçage pendant environ 20 secondes pour nettoyer le tuyau de vidange.</p>	<p>12 Relever le tuyau de succion au-dessus du niveau de produit de rinçage et faire fonctionner le pulvérisateur pendant 15 à 30 secondes pour vidanger le produit. ARRÊTER la pompe. ARRÊTER le moteur.</p>
<p>9 Mantenga la pistola contra la lata de pintura. Suelte el seguro del gatillo (OFF). Aumente el valor del control de presión hasta que el motor comience a accionar la bomba. Dispare al pistola hasta que comience a aparecer el líquido de lavado.</p>	<p>10 Mueva la pistola hasta el bidón de lavado, mantenga la pistola contra el bidón y dispárela para lavar el sistema. Suelte el gatillo y enganche el seguro.</p>	<p>11 Gire hacia abajo la válvula de cebado y deje que el líquido de lavado circule durante aproximadamente 20 segundos para limpiar el tubo de drenaje.</p>	<p>12 Suba el tubo de aspiración por encima del líquido de lavado y haga funcionar el pulverizador durante 15 a 30 segundos para drenar el líquido. Coloque el interruptor de la bomba en posición OFF. Apague el motor.</p>
<p>9 Encoste a pistola ao balde de tinta. RETIRE o dispositivo de segurança da pistola. Aumente o regulador da pressão até o motor começar a accionar a bomba. Accione a pistola até aparecer líquido de lavagem.</p>	<p>10 Vire a pistola para o balde de lavagem, segure a pistola contra o bale e accione-a, para lavar minuciosamente o sistema. Solte o gatilho e coloque o respectivo dispositivo de segurança.</p>	<p>11 Rode a válvula de segurança para baixo e permita que o líquido de lavagem circule durante aproximadamente 20 segundos, para limpar o tubo de drenagem.</p>	<p>12 Coloque o tubo de sucção acima do nível do líquido de lavagem e coloque o equipamento em funcionamento durante 15 a 30 segundos para drenar o líquido. Desligue o interruptor da bomba (OFF). Desligue o motor.</p>

  <p>Pump Armor</p>	 <p>ti5979a</p> <p>ti5963a</p> <p>FLUSH</p> <p>ti5979a</p>	 <p>ti5840a</p>	 <p>ti5843a</p> <p>FLUSH</p>  <p>ti5984a</p>
<p>Caution: If flushing with water, do not leave water in sprayer. Flush again with mineral spirits, oil or Pump Armor and leave this protective coating in the sprayer to help prevent freezing or corrosion and increase sprayer life.</p>	<p>13 Close prime valve. Trigger gun into flushing pail to purge fluid from hose. Open prime valve.</p>	<p>14 Install filter into filter bowl. Make sure plastic center tube is tightened securely. Hand tighten filter bowl. Hand tighten gun handle.</p>	<p>15 Clean tip, guard and gasket with a soft bristle brush to prevent part failure due to dried materials. Assemble parts and attach loosely onto gun. Wipe sprayer, hose and gun with a rag soaked in water or mineral spirits.</p>
<p>Attention: En cas de rinçage à l'eau, ne pas laisser d'eau à l'intérieur du pulvérisateur. Rincer à nouveau avec du white-spirit, de l'huile ou un produit anti-corrosion et laisser ce produit protecteur dans le pulvérisateur pour empêcher le gel ou la corrosion et ainsi augmenter la durée de vie.</p>	<p>13 Fermer la vanne d'amorçage. Actionner le pistolet au-dessus du seau de rinçage pour chasser le fluide du flexible. Ouvrir la vanne d'amorçage.</p>	<p>14 Remonter le filtre dans la cloche. Veiller à ce que le tube médian en plastique soit bien serré. Serrer la cloche du filtre à la main. Serrer la poignée du pistolet à la main.</p>	<p>15 Nettoyer la buse et le joint avec un pinceau souple pour empêcher tout dysfonctionnement dû à des dépôts de produit séché. Assembler les pièces et les monter sur le pistolet sans les bloquer. Essuyer le pulvérisateur, le flexible et le pistolet à l'aide d'un chiffon imbibé d'eau ou de white-spirit.</p>
<p>Precaución: Si se utiliza agua para el lavado, no la deje en el pulverizador. Lave de nuevo con alcohol mineral, aceite o Protección para bombas y deje este recubrimiento protector en el pulverizador para ayudar a evitar la congelación o la corrosión y aumentar la vida útil del pulverizador.</p>	<p>13 Cierre la válvula de cebado. Dispense la pistola en el recipiente de lavado para purgar el fluido de la manguera. Abra la válvula de cebado.</p>	<p>14 Coloque el filtro. Asegúrese de que el tubo central de plástico está firmemente apretado. Instale la tapa del filtro y el filtro. Apriete a mano la tapa del filtro. Apriete a mano la empuñadura de la pistola.</p>	<p>15 Limpie la boquilla, la protección y la junta con un cepillo suave para evitar su deterioro debido a la acumulación de producto seco. Ensamble las piezas y sujételas, sin apretarlas demasiado, en la pistola. Limpie el pulverizador, la manguera y la pistola con un trapo empapado en agua o alcohol mineral.</p>
<p>Cuidado: Se efectuar a lavagem com água, não deixe água no equipamento. Lave novamente com diluente, óleo ou Pump Armor e deixe este revestimento protector no equipamento para ajudar a evitar congelação ou corrosão e aumentar o tempo de duração do equipamento.</p>	<p>3 Feche a válvula de segurança. Accione a pistola para dentro do balde de lavagem para purgar o produto do tubo. Abra a válvula de segurança.</p>	<p>4 Instale o filtro no respectivo reservatório. Certifique-se de que o tubo central em plástico está firmemente apertado. Aperte o reservatório do filtro à mão. Aperte o manípulo da pistola à mão.</p>	<p>5 Limpe o bico, o protector e a junta com uma escova de cerdas macias, para evitar que as peças avariem devido à presença de produto seco. Monte as peças e encaixe-as foladamente na pistola. Limpe o equipamento, o tubo flexível e a pistola utilizando um pano embebido em água ou diluente.</p>

Warranty / Garantie / Garantía / Garantia

Graco warrants all equipment referenced in this document which is manufactured by Graco and bearing its name to be free from defects in material and workmanship on the date of sale to the original purchaser for use. With the exception of any special, extended, or limited warranty published by Graco, Graco will, for a period of twelve months from the date of sale, repair or replace any part of the equipment determined by Graco to be defective. This warranty applies only when the equipment is installed, operated and maintained in accordance with Graco's written recommendations.

This warranty does not cover, and Graco shall not be liable for general wear and tear, or any malfunction, damage or wear caused by faulty installation, misapplication, abrasion, corrosion, inadequate or improper maintenance, negligence, accident, tampering, or substitution of non-Graco component parts. Nor shall Graco be liable for malfunction, damage or wear caused by the incompatibility of Graco equipment with structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco, or the improper design, manufacture, installation, operation or maintenance of structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco.

This warranty is conditioned upon the prepaid return of the equipment claimed to be defective to an authorized Graco distributor for verification of the claimed defect. If the claimed defect is verified, Graco will repair or replace free of charge any defective parts. The equipment will be returned to the original purchaser transportation prepaid. If inspection of the equipment does not disclose any defect in material or workmanship, repairs will be made at a reasonable charge, which charges may include the costs of parts, labor, and transportation.

THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE, AND IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Graco's sole obligation and buyer's sole remedy for any breach of warranty shall be as set forth above. The buyer agrees that no other remedy (including, but not limited to, incidental or consequential damages for lost profits, lost sales, injury to person or property, or any other incidental or consequential loss) shall be available. Any action for breach of warranty must be brought within two (2) years of the date of sale.

GRACO MAKES NO WARRANTY, AND DISCLAIMS ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IN CONNECTION WITH ACCESSORIES, EQUIPMENT, MATERIALS OR COMPONENTS SOLD BUT NOT MANUFACTURED BY GRACO. These items sold, but not manufactured by Graco (such as electric motors, switches, hose, etc.), are subject to the warranty, if any, of their manufacturer. Graco will provide purchaser with reasonable assistance in making any claim for breach of these warranties.

In no event will Graco be liable for indirect, incidental, special or consequential damages resulting from Graco supplying equipment hereunder, or the furnishing, performance, or use of any products or other goods sold hereto, whether due to a breach of contract, breach of warranty, the negligence of Graco, or otherwise.

FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

POUR LES CLIENTS DE GRACO PARLANT FRANCAIS

Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document ainsi que de tous les documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées, sera en anglais.

PARA LOS CLIENTES DE GRACO QUE HABLAN ESPAÑOL

Las partes reconocen haber convenido que el presente documento, así como todos los documentos, notificaciones y procedimientos judiciales emprendidos, presentados o establecidos que tengan que ver con estas garantías directa o indirectamente, estarán redactados en inglés.

PARA CLIENTES PORTUGUESES DA GRACO

As partes confirmam que solicitaram que o presente documento, assim como todos os demais documentos, notas e processos legais inseridos, atribuídos ou instituídos de acordo com o mesmo ou relacionados directa ou indirectamente com este documento, fossem redigidos em inglês.

ADDITIONAL WARRANTY COVERAGE

Graco does provide extended warranty and wear warranty for products described in the "Graco Contractor Equipment Warranty Program".

TO PLACE AN ORDER, contact your Graco distributor, or call **1-800-690-2894** to identify the nearest distributor.

All written and visual data contained in this document reflects the latest product information available at the time of publication.
Graco reserves the right to make changes at any time without notice.

Headquarters: Minneapolis

International Offices: Belgium, Korea, China, Japan

GRACO INC. P.O. BOX 1441 MINNEAPOLIS, MN 55440-1441

<http://www.graco.com>

PRINTED IN U.S.A. 2/2005